

Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.
اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.



Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.
في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

PIASTRA IN VETROCERAMICA AD INDUZIONE

CERAMIC INDUCTION HOB

GLASKERAMIKKOCHFELD MIT INDUKTION

PLAQUE EN VITROCÉRAMIQUE À INDUCTION

PLANCHA DE INDUCCIÓN EN VITROCERÁMICA

موقد سيراميك يعمل بالحث

0*0VT1E
1*0VT1E
0*1VT1EB
1*1V T1EB

ISTRUZIONI PER L'UTILIZZATORE



USER MANUAL

BEDIENSHANDBUCH

MANUEL D'UTILISATION

MANUAL DE USO

دليل المستخدم

CE ٣٥١٢٠٦٠ - 3512060

الملخص

السلامة ٣
علامة الخطر ٣
عرض علامات التحذير ٣
أجهزة السلامة ٣
علامات السلامة والمعلومات ٤
المخاطر وتدابير السلامة أثناء النقل ٤
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع ٥
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء ٦
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الاستخدام ٨
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الصيانة ٩
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز ١١
معدات الحماية الشخصية ١٢
إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي **١٢**
معلومات عامة ١٣
تعليمات وتحذيرات للقارئ ١٣
هدف الدليل ١٣
تحديد الشركة المصنعة والجهاز ١٣
إجراءات طلب الخدمة **١٤**
المعلومات الفنية **١٤**
الوصف العام للجهاز ١٤
ملحقات اختيارية **١٥**
البيانات الفنية **١٥**
تعليمات السلامة والتحذيرات **١٦**
الاستخدام والتشغيل ١٧
تعليمات وتحذيرات للاستخدام والتشغيل ١٧
وصف أدوات التحكم ٢٠
تشغيل الجهاز وإيقافه ٢١
فترات توقف الجهاز الطويلة ٢١

الصيانة ٢٢
تعليمات وتحذيرات للصيانة ٢٢
تعليمات التنظيف ٢٢
تنظيف الموقد ٢٤
تنظيف فلتر الهواء ٢٤
العطل ٢٥
استكشاف الأخطاء وإصلاحها ٢٥

السلامة

علامة الخطر

تم استخدام عدد من الرموز لتسليط الضوء على الأقسام الرئيسية من النص أو المواصفات الهامة. ويتم شرح معناها أدناه.

علامة الخطر	المعنى
	يحذر من خطر الإصابة المحتملة. التزم بجميع التحذيرات المشار إليها بهذا الرمز لتجنب خطر الإصابة المحتملة أو الوفاة.

عرض علامات التحذير

تصنف علامات التحذير بناء على مستوى الخطر؛ يؤدي عدم الالتزام بها إلى المخاطر الموضحة أدناه من حيث الشدة واحتمالية الحدوث.

مستوى الخطر	مستوى الشدة	الاحتمالية
الخطر	الوفاة/إصابة خطيرة (مستديمة)	عالية جدًا
تحذير	إصابة شديدة (مستديمة)	عالية
انتباه	إصابة طفيفة (مستديمة)	عالية
هام	الأضرار التي تلحق بالأجهزة	متوسطة
ملاحظة	يشير إلى معلومات هامة بشكل خاص لا يجب تجاهلها	

أجهزة السلامة

على الرغم من أن الجهاز مزود بكافة أجهزة السلامة الخاصة به، فقد يلزم تزويده بأجهزة سلامة إضافية أثناء إجراءات التركيب والتوصيل وفقًا للقوانين السارية.

أ) جهاز استشعار الوعاء: يفصل منطقة الطهي إذا لم يكن هناك وعاء موضوع عليها أو إذا كان الوعاء فارغًا.

ب) مستشعر درجة الحرارة: يفصل منطقة الطهي إذا ارتفعت درجة الحرارة إلى مستوى عالٍ. وبعد معالجة السبب وعودة درجة الحرارة إلى المعدل الطبيعي، تُستأنف عملية التشغيل تلقائيًا.

ج) مروحة التبريد: تعمل على خفض درجة حرارة المكونات في حال تعرضها لارتفاع درجة الحرارة.

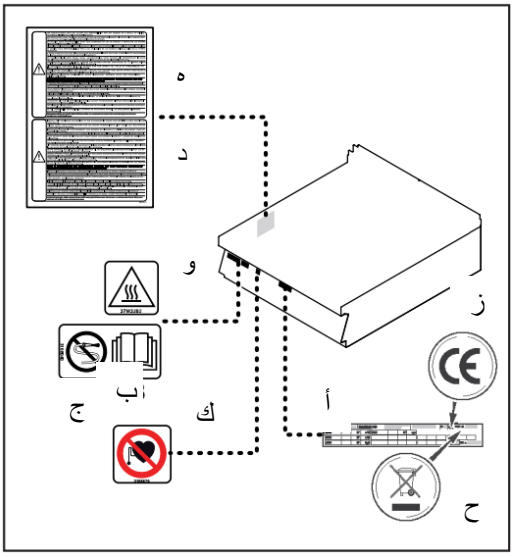
ملاحظة: تستمر مروحة التبريد في العمل حتى إذا كان مفتاح التحكم في وضع الإيقاف (الموضع "٠")، وذلك إلى أن تعود درجة الحرارة إلى القيم الطبيعية.

ملاحظة: توجد جميع أجهزة الأمان داخل وحدة الحث، ولذلك فهي غير مرئية من الخارج.

علامات السلامة والمعلومات

يوضح الرسم التوضيحي مواضع العلامات المرفقة.

أ) لوحة البيانات التي تحتوي على بيانات الشركة المصنعة والجهاز.



ب) تحذير: اقرأ الدليل بعناية قبل إجراء أي عملية.

ج) تحذير: عند تنظيف الجهاز، لا تُوجَّه نفاثات الماء المضغوط مباشرةً إلى الجهاز.

د) تحذير: عند غسيل الجهاز، لا توجه نفاثات الماء المضغوط و/أو البخار نحو الأجزاء الداخلية.

هـ) تحذير: يجب الالتزام بجميع اللوائح ذات الصلة. "يتم التركيب وفقاً للوائح ذات الصلة ويُستخدم في أماكن جيدة التهوية فقط".

و) تحذير: يجب الالتزام بجميع اللوائح ذات الصلة. "لا نتحمل أي مسؤولية في حالة عدم الالتزام بتعليمات التركيب والتشغيل التجريبي".

ز) تحذير: احذر من الأسطح الساخنة.

ح) علامة CE: تشير إلى أن المعدة متوافقة مع جميع القوانين ذات الصلة المطابقة على المنتج.

ط) رمز WEEE: يشير إلى أن الجهاز يخضع للوائح الخاصة بالتخلص من النفايات الكهربائية والإلكترونية

ك) **تحذير:** ينبغي للأشخاص الذين يستخدمون جهاز تنظيم ضربات القلب استشارة الطبيب للتأكد من إمكانية استخدام أجهزة الطهي بالحث بأمان.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل

أثناء نقل الجهاز، انتبه للمخاطر التالية وقدم التدابير المضادة المشار إليها أدناه:

▶ مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	عند تحريك الجهاز	استخدام معدة رفع مناسبة. الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. ارتداء معدات الوقاية الشخصية.	قفازات واقية أحذية واقية خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

► **مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حال انقلاب الجهاز أو سقوطه	عند تحريك الجهاز	استخدام معدة رفع مناسبة. مراعاة مركز الثقل. تجنب التصادمات	قفازات واقية أحذية واقية خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع

► **مصدر الخطر: مناولة الأحمال الثقيلة**

أثناء تجميع الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	عند تحريك الجهاز	استخدام معدة رفع مناسبة لوضع الجهاز على طاولة العمل، على القاعدة. عدم ضبط الوضع إلا إذا توفر عدد مناسب من الأشخاص، وإلا يجب الالتزام بالحدود المسموح بها للرفع والنقل. الالتزام بالقوانين المعمول بها بشأن منع الحوادث في موقع التركيب. ارتداء معدات الحماية الشخصية.	قفازات واقية أحذية واقية خوذة سلامة (على سبيل المثال، للأحمال المعلقة، والعمليات العلوية...)

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء

أثناء إجراءات تركيب الجهاز وتشغيله التجريبي وضبطه واستبدال أجزائه، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► **مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر سحق أجزاء من الجسم في حال سقوط الجهاز	عند رفع الجهاز.	مراعاة مركز الثقل. تجنب التصادمات	لا يوجد.
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	عند مناولة الأجزاء المصنوعة من الصفائح المعدنية.	توخي الحذر الشديد أثناء هذا النشاط. ارتداء معدات الوقاية الشخصية وفقًا للوائح السلامة.	معدات الوقاية الشخصية حسب ما تقتضيه القوانين السارية في بلد الاستخدام.
خطر سحق أجزاء من الجسم في حالة سقوط الجهاز	في حالة وجود أرضيات غير مستوية أو مائلة	الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقًا لقسم "تركيب الجهاز" في الصفحة رقم ١٠ من دليل التركيب	لا يوجد.

ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية

► **مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	تحت ألواح الحماية. تحت لوحة التحكم. تحت أغطية الحماية.	لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. إجراءات متخصصة. الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. فصل مصدر الطاقة قبل إزالة أجهزة الحماية.	لوحات الحماية مفتاح القاطع الخاص بالنظام.

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	تحت ألواح الحماية. تحت لوحة التحكم. تحت أغطية الحماية.	منع تشغيل الجهاز بالخطأ. التأكد من عدم وجود جهد كهربائي. قبل التشغيل الأول للجهاز، تحقق من عدم تلف جميع التوصيلات الكهربائية. استخدام كابل إمداد طاقة بالمواصفات المحددة في قسم "التوصيل الكهربائي" في دليل التركيب. قبل التشغيل الأولي للجهاز، تحقق من إحكام تثبيت التوصيلات الكهربائية وأمانها.	لوحات الحماية مفتاح القاطع الخاص بالنظام.
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة على الجهاز وعلى الملحقات المعدنية المجاورة	قبل التشغيل الأولي، تأكد من توصيل الجهاز وملحقاته المعدنية بنظام التكافؤ الجهدي.	نظام التكافؤ الجهدي.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام

أثناء استخدام الجهاز، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► **مصدر الخطر: الحرارة**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تم وضع معدات قابلة للاشتعال في منطقة العادم.	في حالة انسداد المدخنة	تدريب العاملين	لا يوجد.
ملامسة أسطح العمل الساخنة	الاحتكاك العرضي	تدريب العاملين ووجود لوحة تحذيرية مثبتة على الجهاز وفي دليل المستخدم.	لا يوجد.
الاحتراق الناتج عن السوائل الساخنة	التعامل مع الأواني	تدريب العاملين	معدات الحماية الشخصية كما تتطلب القوانين القابلة للتطبيق في بلد الاستخدام.

► **مصدر الخطر: المخاطر الناتجة عن المواد أو العناصر المُستخدَمة**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
تلوث الأطعمة	عدم كفاية أعمال التنظيف والصيانة.	تدريب العاملين. الصيانة. استخدام المنظفات المناسبة.	لا يوجد.

► **مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يستخدم فيها الجهاز**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	تكثف الرطوبة وتساقط القطرات على الأجزاء الكهربائية.	تدريب العاملين والخدمات	لا يوجد.
تسرب المياه في الغطاء	الغسيل بنفث ماء غير مناسب، وحدث تسريب	تدريب العاملين والخدمات	

المخاطر وتدابير السلامة أثناء الخدمة

أثناء إجراء عمليات **الصيانة**، احذر من المخاطر التالية واتخذ التدابير المضادة الموضحة أدناه:

► **مصدر الخطر: أجزاء الجهاز الميكانيكية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر القطع بسبب الحواف الحادة	عند التعامل مع الأجزاء المصنوعة من الصفائح المعدنية.	توخي الحذر الشديد أثناء هذا النشاط. ارتداء معدات الوقاية الشخصية وفقاً لوائح السلامة.	معدات الوقاية الشخصية حسب ما تقتضيه القوانين السارية في بلد الاستخدام.

► **مصدر الخطر: المخاطر المرتبطة بالبيئة التي يستخدم فيها الجهاز**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
وجود بخار مشبع	تكثف الرطوبة وتساقط القطرات على الأجزاء الكهربائية.	الصيانة الدورية لمخطط أسلاك الأجهزة، التي يجب تنفيذها فقط بواسطة فنيين خبراء من خدمة عملاء معتمدة.	لا يوجد.

ملاحظة: ينطبق فقط على الأجهزة الكهربائية.

► **مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية**

الخطر	أين أو في أي مواقف يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة.	تحت ألواح الحماية. تحت لوحة التحكم. تحت أغطية الحماية.	لا يُسمح بإجراء العمليات على النظام الكهربائي إلا بواسطة الموظفين المعتمدين والمؤهلين فقط، وفقاً للقوانين واللوائح المعمول بها ذات الصلة. إجراءات متخصصة. الالتزام بمتطلبات التركيب الصحيحة وفقاً لقسم "تركيب الجهاز" في دليل التركيب. فصل التيار الكهربائي قبل إزالة وسائل الحماية.	لوحات الحماية مفتاح القاطع الخاص بالنظام.

الخطر	أين أو في أي الحالات يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة	تحت ألواح الحماية تحت لوحة التحكم تحت الحماية	امنع الجهاز من أن يحصل على الطاقة بشكل أكبر. تأكد من عدم وجود جهد كهربائي قبل تشغيل الجهاز، تأكد من أن جميع التوصيلات الكهربائية لم تتضرر استخدم كابل مزود طاقة بالمواصفات المذكورة في قسم "الاتصال الكهربائي" في دليل التركيب. قبل بدء تشغيل الجهاز، تأكد من أن الوصلات الكهربائية ثابتة بشكل آمن	لوحات الحماية موصل مفتاح النظام
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة	على الجهاز وعلى الأجزاء المعدنية المجاورة على الجهاز وعلى الموصلات المعدنية المجاورة - السور	قبل التشغيل، تأكد من أن الطبق ووصلاته المعدنية متصلة بنظام للربط المتساوي الجهد	نظام الربط المتساوي

المخاطر وأحكام السلامة أثناء إيقاف تشغيل الأجهزة

عند **إيقاف** تشغيل الجهاز، انتبه للمخاطر التالية واعتبر الإجراءات المضادة المشار إليها أدناه:

مصدر الخطر: الطاقة الكهربائية

الخطر	أين أو في أي الحالات يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الصعق الكهربائي الناتج عن المكونات المكهربة	على كابل الطاقة تحت ألواح الحماية تحت لوحة التحكم تحت الحماية	يمكن تنفيذ تشغيل النظام الكهربائي بواسطة موظفين معتمدين ومؤهلين فقط، وفقا للقوانين ذات الصلة. إجراء تخصصي أغلق مزود الطاقة قبل إزالة الأغطية قم بتأمله لمنع التحول بين الالتهاب والأسنان تأكد من عدم وجود فولت	ألواح الحماية موصل مفتاح عزل النظام

مصدر الخطر: التعامل مع الأحمال الثقيلة

الخطر	أين أو في أي الحالات يحدث الخطر؟	التدابير المضادة	جهاز السلامة
خطر الإصابة بسبب الحمل الزائد للجسم	عندما يتحرك الجهاز	استخدم أداة رفع مناسبة مراعاة الحدود القصوى المسموح بها للرفع والنقل ارتد معدات الحماية الشخصية	قفازات واقية أحذية واقية خوذة سلامة (مثل الأحمال المعلقة المحتملة، العمليات العلوية...)

معدات الحماية الشخصية

النقل والتركيب

عند نقل وتركيب الجهاز، ارتد معدات الحماية الشخصية التالية:

النشاط	الأدوات المستخدمة	معدات الحماية
النقل داخل الشركة وضع الجهاز	جهاز رفع مناسب	قفازات واقية أحذية واقية خوذة سلامة (مثل الأحمال المعلقة ، العمليات العلوية...)

التركيب، التكليف، الاستخدام والإخراجها من الخدمة

أثناء تركيب الأجهزة، وتشغيلها، واستخدامها، وأوقات التوقف عن العمل، ارتد معدات الحماية الشخصية التالية:

النشاط	معدات الحماية
تركيب وإزالة الاتصال الكهربائي تركيب وإزالة وصلة المياه تشغيل الجهاز استخدام الجهاز إيقاف الجهاز	تشغيل الملابس ومعدات الحماية بناء على النشاط المطلوب وفقا للوائح الدولة الخاصة.

تعليمات وتحذيرات للسلامة على الأثر البيئي

كل منظمة مسؤولة عن تطبيق الإجراءات لتحديد ومراقبة تأثيرات عملياتها (المنتجات، الخدمات، إلخ) على البيئة.

يجب أن تأخذ الإجراءات الخاصة بتحديد التأثيرات البيئية الكبيرة في الاعتبار العوامل المذكورة أدناه.

الانبعاثات الجوية

تصريف المخلفات السائلة

إدارة النفايات

تلوث التربة

استخدام المواد الخام والموارد الطبيعية

المشكلات المحلية المتعلقة بالتأثير البيئي

لهذا الغرض، يقدم المصنع بعض المعلومات التي يجب على جميع المخولين للتعامل مع المحلول في الاعتبار خلال فترة عمرها المتوقعة، لمنع التأثير البيئي.

يجب التخلص من جميع مواد التغليف وفقا للقوانين ذات الصلة في بلد الاستخدام.

أثناء الاستخدام والصيانة، لا تخلص من البولونتات (الزيوت، الدهون، إلخ) في البيئة؛ تنفيذ التخلص المنفصل حسب التركيب المناسب للمواد المختلفة ووفقا للقوانين ذات الصلة.

عند إيقاف تشغيل الجهاز، قم بفرز جميع المكونات حسب الخصائص والتخلص منها بشكل منفصل.

هام: لا تتخلص من المواد الملوثة في البيئة. يتخلص منه وفقا لأي قانون معمول به.

معلومات عامة

تعليمات وتحذيرات للقارئ

للعثور على المواضيع المحددة التي تهمك بسرعة، راجع الفهرس في بداية الدليل .

يحتوي هذا الدليل على جميع المعلومات المطلوبة لأنواع المستلمين المختلفة، أي نحن الذين يمتلكون الجهاز.

هدف الدليل

وقد أنتج المصنع هذا الدليل، الذي يشكل جزءا لا يتجزأ من الجهاز، لتوفير المعلومات اللازمة لمن هو مخول للتفاعل معه خلال فترة عمله.

قراءة هذه المعلومات ستتجنب المخاطر الصحية والسلامة على الأشخاص والخسائر المالية.

بالإضافة إلى تبني ممارسات جيدة للاستخدام، يجب على قراء الدليل المقصودين قراءته بسرعة وتطبيق تعليماته على الفور.

احتفظ بهذا الدليل في مكان آمن محدد بوضوح طوال فترة العمل للتطبيق، حتى يكون متاحا دائما عند الحاجة للاستشارة.

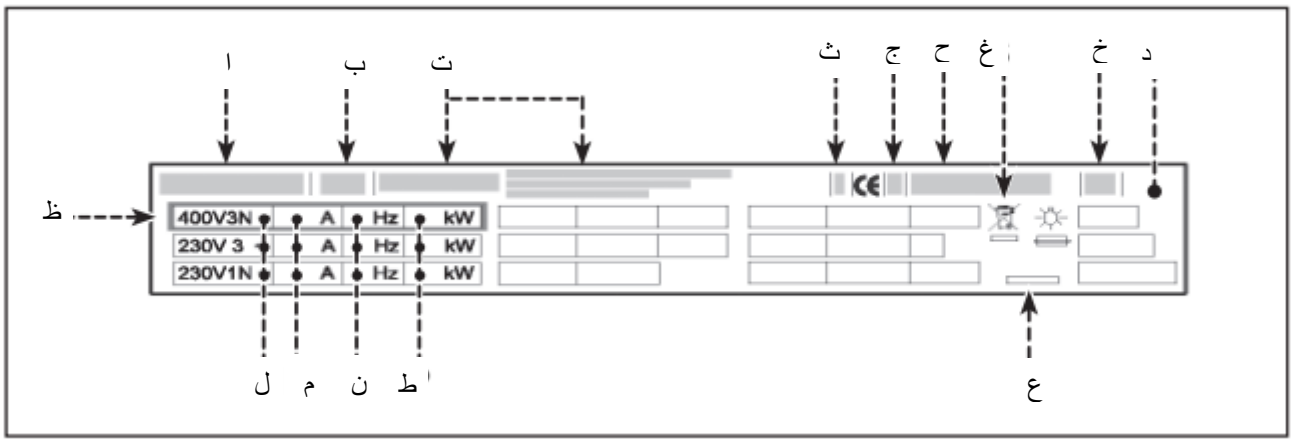
يتم توفير هذه المعلومات من قبل الصانع باللغة الأصلية (الإيطالية) وتترجم إلى لغات أخرى لتلبية المتطلبات القانونية و/أو التجارية.

يحتفظ المصنع بحق إجراء التغييرات دون أي التزام بتقديم أي إشعار مسبق.

تحديد الشركة المصنعة والجهاز

لوحة الاسم المعروضة هنا مركبة مباشرة على الجهاز. يحتوي على المراجع وجميع المعلومات الشخصية المتعلقة بسلامة التشغيل.

أ) نموذج الجهاز
ب) نوع التخصيص
ت) تحديد الشركة المصنعة
ث) فئة العزل
ج) سنة البناء
ح) الرقم التسلسلي
خ) تصنيف الحماية
د) بلد الوجهة
ذ) الجهد (فولت)
ر) الامتصاص (أمبير)
ز) التردد (هرتز)
س) القدرة المصنفة (كيلوواط)
ش) مؤشر جهد الاختبار
ص) تاريخ البناء
ض) رمز النفايات الناتجة عن المعدات الكهربائية والإلكترونية



إجراءات طلب الخدمة

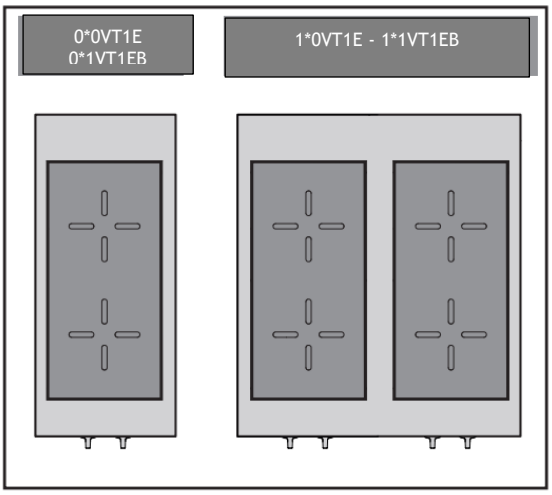
لجميع المتطلبات، يرجى الاتصال بالوكلاء أو المقر الرئيسي لشركة انـجـلـو بـو والذي يمكن العثور عليه في قسم الاتصالات على الموقع الإلكتروني http://www.angelopo.com

عند طلب الخدمة، يُرجى توضيح البيانات المدونة على لوحة المواصفات، وتقديم وصف دقيق للعطل.

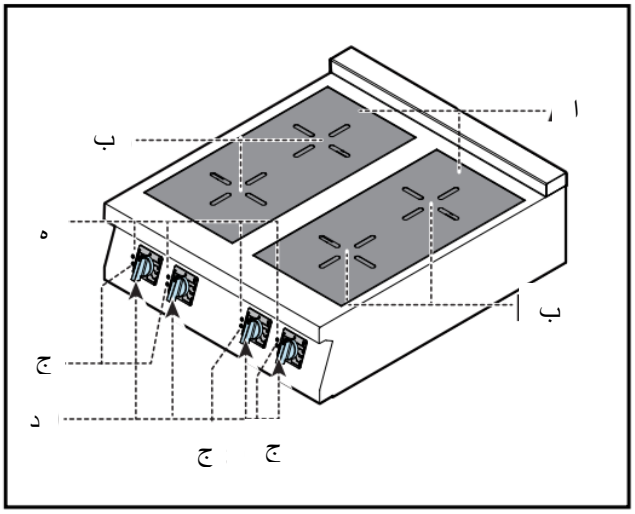
المعلومات الفنية

الوصف العام للجهاز

موقد الطهي بالحث المصنوع من السيراميك الزجاجي، ويُشار إليه فيما يلي باسم "الجهاز"، صُمم وصُنع للطهي غير المباشر للأطعمة في قطاع خدمات الأغذية المهنية (مثل: مطابخ المطاعم، والمقاصف، والمستشفيات، والمنشآت التجارية مثل المخابز ومحلات الجزارة وغيرها). ولا يجوز استخدامه للإنتاج الكمي للأطعمة، كما يقتصر تشغيله على أفراد مؤهلين ومدربين.



يتوفر الجهاز بعدة طرازات لتلبية مختلف متطلبات المستخدمين (راجع الشكل).



الأجزاء الرئيسية

أ) **الموقد:** مصنوع من مادة السيراميك.

ب) **منطقة الطهي:** تتكون من وحدة حث تنقل الحرارة إلى الموقد السيراميكي.

ج) **مؤشر التغذية الكهربائية (أخضر):**

- يضيء للدلالة على أن منطقة الطهي المقابلة قيد التشغيل.

د) **مقبض التحكم:** يُستخدم لتشغيل وإيقاف منطقة الطهي المقابلة، وضبط مستوى التسخين.

هـ) **مؤشر العطل (أحمر):** يضيء للتنبيه إلى وجود خلل في منطقة الطهي المقابلة.

معلومات فنية

الوصف	٠*٠VT١E ٠*١VT١EB	١*٠VT١E ١*١VT١EB
مدى تحمل جهد التيار الكهربائي	+٦ فولت% / -١٠ فولت%	
التردد	٥٠ / ٦٠ هرتز	
الحد الأدنى لقطر قاعدة إناء الطهي	~ ١٢ سم	
الحد الأقصى لقطر قاعدة إناء الطهي	~ ٣٠ سم	
درجة حرارة الغرفة التخزين التشغيل	-٢٠ درجة مئوية إلى +٧٠ درجة مئوية / ٠ إلى ١٦٠ درجة فهرنهايت +٥ درجات مئوية إلى +٤٠ درجة مئوية / +٤٠ إلى ١١٠ درجة فهرنهايت	
الرطوبة النسبية للغرفة التخزين التشغيل	١٠ - ٩٠٪ ٣٠ - ٩٠٪	
القدرة المتاحة لكل منطقة طهي: الحد الأدنى الحد الأقصى		
	١ كيلو واط	١ كيلو واط
	٥ كيلو واط	٥ كيلو واط

للاطلاع على جميع البيانات الأخرى، راجع الجداول ومخطط التوصيلات الكهربائية الوارد في نهاية هذا الدليل.

ملحقات اختيارية

يمكن تركيب الملحقات التالية على الجهاز عند الطلب (انظر "الكاتالوج العام").

تعليمات وتحذيرات السلامة

- خلال التصميم والبناء، أولى المصنع اهتماما خاصا للعوامل التي قد تسبب مخاطر على صحة وسلامة الأشخاص الذين يتفاعلون مع الجهاز.

فقط الأشخاص المؤهلون مخول بالعمل على الجهاز.

يجب ألا يستخدم الجهاز للأطفال أو الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة، أو الذين يعانون من نقص الخبرة والمعرفة، إلا إذا كانوا تحت إشراف أو تدريب.

بالإضافة إلى الامتثال للمتطلبات القانونية النسبية، اعتمد المصنع جميع "قواعد ممارسات البناء الجيدة". يتم توفير هذه المعلومات لتشجيع المستخدمين على توخي الحذر الخاص لمنع جميع المخاطر.

على أي حال، العناية والانتباه متوقعتان. تعتمد السلامة أيضا على جميع المشغلين الذين يتفاعلون مع الجهاز.

اقرأ بعناية التعليمات الواردة في الدليل المرفق وتلك التي تطبق مباشرة على الجهاز، مع إيلاء اهتمام خاص لإجراءات السلامة.

خطر: **لا تعدل الجهاز بأي شكل من الأشكال.**

لا تعبث أبدا بأجهزة السلامة المثبتة، أو التهرب منها، أو التخلص منها أو تجاوز الأجهزة. عدم الامتثال لهذه القاعدة قد يسبب مخاطر جدية على سلامة وصحة الأشخاص. أي تغيير و/أو تلاعب بالجهاز أو الأجهزة الأمنية سيبطل علامة CE ويؤدي إلى فقدان الضمان الذي تقدمه الشركة المصنعة.

حتى بعد قراءة جميع الوثائق المناسبة، قد يكون من الضروري عند الاستخدام الأول إجراء بعض العمليات التجريبية للتعرف على التحكمات، خاصة تلك المستخدمة لتشغيل وإيقاف الجهاز.

استخدم الجهاز فقط للاستخدامات التي ينوي الشركة المصنعة. الاستخدام غير السليم للمعدات قد يؤدي إلى مخاطر على سلامة وصحة الأشخاص، وأضرار للبضائع المجاورة، وخسائر مالية.

يجب أن يتم تنفيذ جميع أعمال الصيانة التي تتطلب خبرة فنية دقيقة أو مهارات خاصة أو شهادات لأسباب قانونية، بواسطة موظفين مدربين و/أو مؤهلين بشكل مناسب، وفي أي حالة لديهم خبرة معترف بها مكتسبة في مجال التدخل المحدد.

تعليمات وتحذيرات للاستخدام والتشغيل

ملاحظة: اقرأ بعناية المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٨.

تنبيه: بالإضافة إلى كونها معتمدة وتوثيقها بشكل مناسب، وإذا لزم الأمر، يتم توجيهها وتدريبها، يجب على المستخدمين محاكاة عدة عمليات لتحديد الضوابط والوظائف الرئيسية.

تحذير: استخدم فقط كما ينوي المصنع ولا تعبث بأي جهاز للحصول على مستويات أداء خارج المواصفات المصنفة.

تنبيه: قبل الاستخدام، تأكد من أن أجهزة السلامة مثبتة بشكل صحيح وتعمل بشكل جيد.

تنبيه: بالإضافة إلى العناية بهذه المتطلبات، يجب على المستخدمين أيضا تنفيذ جميع لوائح السلامة وقراءة وصف الضوابط وإجراءات بدء التشغيل بعناية.

- يتطلب التشغيل الاعتيادي للجهاز وجود المشغل بصورة مستمرة أثناء الاستخدام.

- لتجنب التعرض للحروق، لا تلمس سطح الطهي أثناء تشغيل الجهاز.

- لا تلمس المكونات الداخلية لوحدة الحث.

تحذير: ينبغي للأشخاص الذين يستخدمون جهاز تنظيم ضربات القلب استشارة الطبيب للتأكد من إمكانية استخدام أجهزة الطهي بالحث بأمان.

تحذير: قد يكون الأرضية القريبة من المدخل زلقة.

تحذير: لا تعيق المدخنة لمنع ارتفاع درجة حرارة مكونات ومنتجات التركيب بشكل مفرط فوق الحدود المسموح بها.

تحذير: لا تستخدم مطلقًا أواني طهي غير مناسبة للطهي بالحث.

لضمان الاستخدام الصحيح للجهاز، يجب الالتزام بالإرشادات التالية:

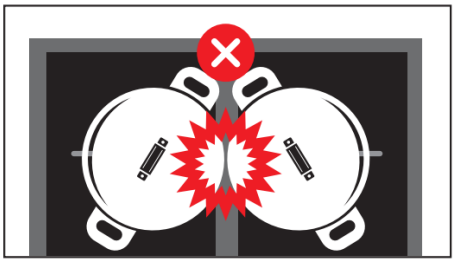
تحذير: استخدم فقط الملحقات التي توصي بها الشركة المُصنِّعة.

لا تستخدم سطح الطهي لطهي الطعام مباشرةً دون استخدام أواني الطهي.

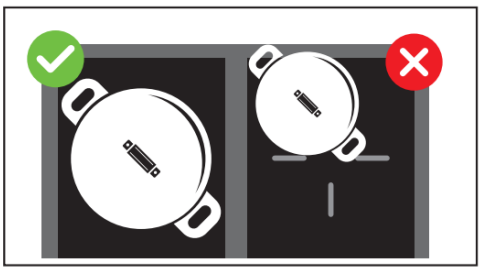
استخدم الجهاز فقط لتسخين أواني الطهي.

احرص دائمًا على ارتداء قفازات عند مناولة أواني الطهي لتجنب خطر الإصابة بالحروق.

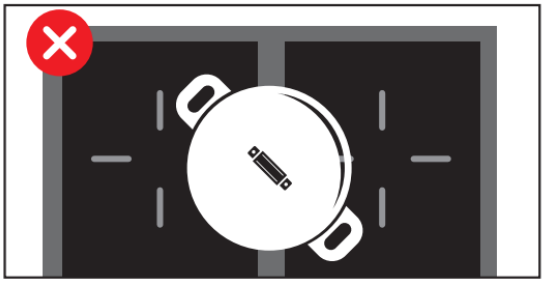
هام: لا تضع أواني الطهي متقاربة جدًا، وتأكد من عدم ملامسة بعضها لبعض.



هام: ضع قاعدة إناء الطهي في منتصف وحدة الحث (ينطبق ذلك فقط على الطرازين VT١I٠*١ و VT١I٠*٠).



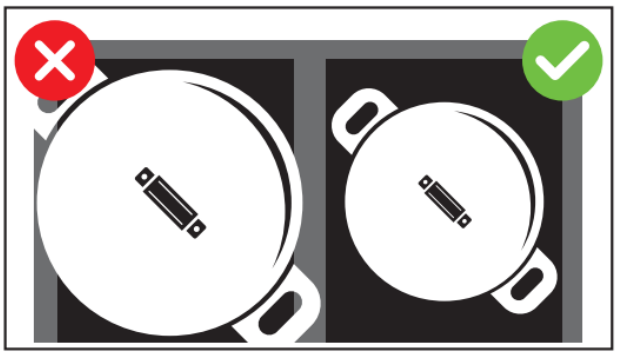
هام: تأكد من أن إناء الطهي لا يلامس الحافة المعدنية لسطح الطهي.



— لتوفير الطاقة، استخدم أواني طهي ذات قاعدة سميكة ومستوية، ويكون قطر قاعدتها أكبر قليلًا من قطر منطقة الطهي.
— استخدم أواني طهي ذات قاعدة من الحديد، أو الحديد المطلي بالمينا، أو الحديد الزهر، أو المعادن الخاصة متعددة الطبقات.
— لا تستخدم أواني طهي مصنوعة من الألومنيوم أو أواني الألومنيوم المطلية بالتفلون.

تحذير: لا تستخدم الجهاز مع أواني طهي مصنوعة من مواد غير مناسبة. وتشمل المواد غير المناسبة: الفولاذ المقاوم للصدأ من نوع النيكل والكروم، الألومنيوم، النحاس، النحاس الأصفر، الزجاج، الخزف.

هام: استخدم فقط أواني بقطر قاعدة لا يقل عن ١٢ سم.

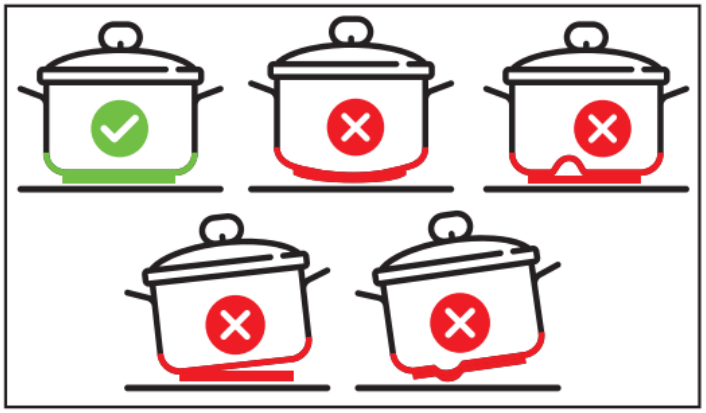


هام: لا تضع مقلاتين على نفس منطقة الطهي.



— يوصى باستخدام أواني طهي بقطر ٣٠ سم كحد أقصى لتحقيق أعلى كفاءة في التسخين.

هام: للحفاظ على كفاءة عمل وحدة الحث، لا تستخدم مطلقًا أواني طهي ذات قاعدة غير مستوية تمامًا أو مشوهة (انظر الشكل).



تحذير: لا تستخدم أواني طهي فارغة على الجهاز، إذ قد تصل بسرعة إلى درجات حرارة مرتفعة جدًا.

— لا تضع أي شيء بين قاعدة إناء الطهي ومنطقة الطهي.

تحذير: لا تضع أي أجسام على منطقة الطهي، وخاصةً الأجسام المعدنية (مثل أدوات المائدة والساعات وغيرها)، أو الأشياء التي قد تتأثر بالمجال المغناطيسي (مثل بطاقات الائتمان والبطاقات المصرفية وغيرها).

— لتجنب خدش سطح الطهي، يُوصى باستخدام أواني طهي ذات قاعدة ملساء ومستوية.

تحذير: عند استخدام الجهاز، احرص على عدم اقتراب الخواتم أو الأساور أو القلائد من منطقة الطهي، لأنها قد تصبح شديدة السخونة.

تحذير: بعد كل مرة استخدام، تأكد من إعادة جميع مقابض التحكم إلى وضع الإيقاف (٠)، وفصل خطوط التغذية الكهربائية.

— احرص دائمًا على إبقاء الجهاز والمنطقة المحيطة به نظيفين.

— أزل بقايا الدهون فورًا باستخدام قطعة قماش مبللة لتجنب تأثيرها التآكلي على أسطح الطهي.
— قبل طهي الأطعمة ذات المحتوى العالي من السكر (مثل المربى)، يجب وضع مادة واقية على سطح الطهي لمنع تلفه في حال غليان محتويات الإناء وانسكابها.

— عند التنظيف، استخدم فقط مواد تنظيف معتمدة وآمنة للاستخدام مع تجهيزات إعداد الأغذية.

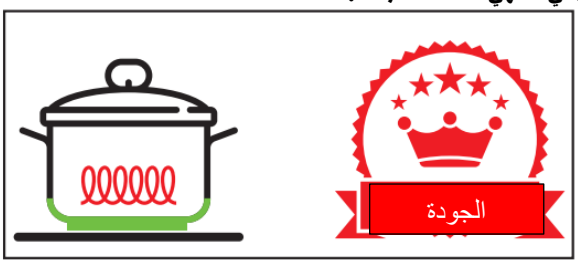
خطر: في حال انكسار سطح الطهي المصنوع من السيراميك الزجاجي، أوقف تشغيل الجهاز فورًا، وافصل مصدر التغذية الكهربائية، واتصل بخدمة ما بعد البيع.

— لا تسمح بدخول البخار أو الهواء الرطب إلى فتحات سحب الهواء، واحرص على عدم انسدادها.

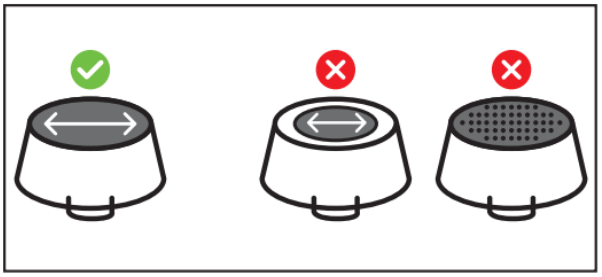
— لا تترك المواد الغذائية المسحوقة (مثل الدقيق أو السكر أو الملح وغيرها) أو أي مواد أخرى داخل حجرة الجهاز.

هام: قد تؤدي أواني الطهي غير المناسبة بالكامل إلى ضعف الأداء وانخفاض القدرة، وقد تتسبب أيضًا في إيقاف الجهاز تلقائيًا نتيجة ارتفاع درجة الحرارة.

هام: يُنصح باستخدام أواني طهي مصممة خصيصًا للطهي بالحث، وتحمل الرمز المخصص لذلك (كما هو موضح في الشكل أدناه)، ولا سيما أواني الطهي متعددة الطبقات.



للتعرف على جودة قاعدة إناء الطهي، راجع الشكل الموضح أدناه.



وصف أدوات التحكم

وصف عناصر التحكم

زُوِّد الجهاز بعناصر التحكم اللازمة لتشغيل وظائفه الرئيسية.

أ) مقبض التحكم: يُستخدم لتشغيل وإيقاف منطقة الطهي المقابلة، وكذلك لضبط مستوى القدرة.

١) مؤشر الإيقاف.

٢) مؤشر منطقة الطهي الأمامية.

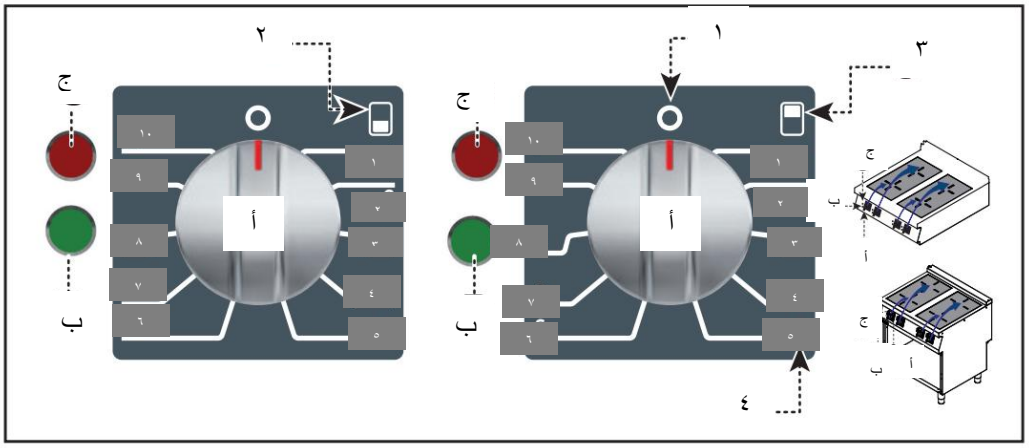
٣) مؤشر منطقة الطهي الخلفية.

٤) مؤشر مستوى القدرة.

ب) مؤشر التغذية الكهربائية (أخضر):

- مضيء: يدل على أن منطقة الطهي المقابلة قيد التشغيل.

ج) مؤشر العطل (أحمر): يضيء للتنبيه إلى وجود خلل في منطقة الطهي المقابلة.



تشغيل الجهاز وإيقافه

التشغيل

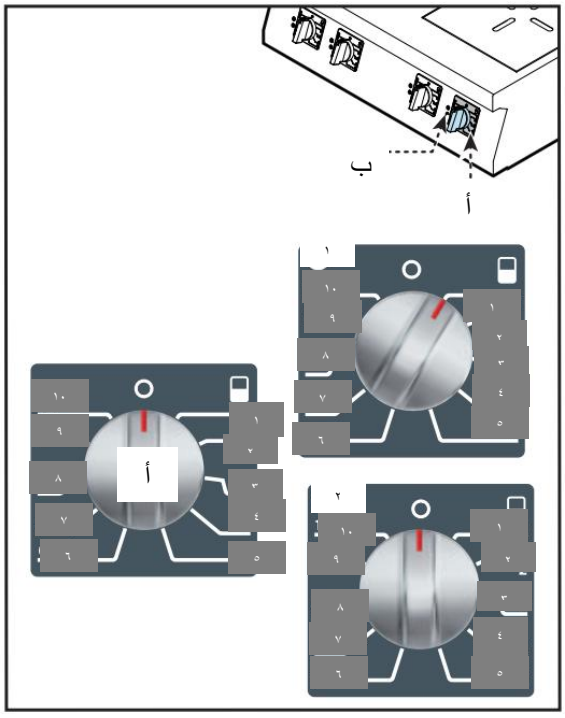
لتنفيذ هذه العملية، اتبع الخطوات التالية:

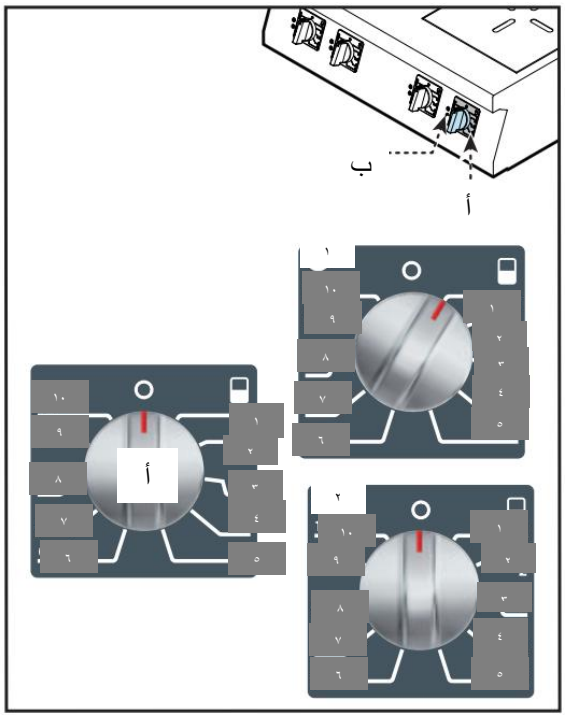
١) وصّل الجهاز بمصدر التغذية الكهربائية باستخدام مفتاح الفصل/التشغيل الرئيسي.

ملاحظة: عند توصيل الجهاز بمصدر التغذية الكهربائية، تبدأ جميع المؤشرات الضوئية الخضراء والحمراء في الوميض معًا لمدة تقارب ٣٠ ثانية. ويُعد هذا السلوك طبيعيًا، إذ يشير إلى مرحلة تهيئة موقد الطهي بالحث.

لا تُجرِ أي عملية تشغيل خلال هذه المرحلة. انتظر حتى يتوقف الوميض قبل استخدام الجهاز.

هام: إذا استمر الوميض لأكثر من ٣٠ ثانية، فافصل الجهاز عن مصدر التغذية الكهربائية واتصل بالدعم الفني.





٢) أدر مقبض التحكم (أ) في اتجاه عقارب الساعة إلى الوضع (١) لتشغيل منطقة الطهي عند أدنى مستوى قدرة. عندئذٍ يضيء مؤشر التغذية الكهربائية (ب).

ملاحظة: قبل تشغيل منطقة الطهي، ضع إناء الطهي المملوء على المنطقة المخصصة له. وإلا فسيستمر المؤشر الضوئي (ب) في الوميض حتى يتم وضع الإناء بصورة صحيحة على منطقة الطهي المقابلة.

٣) أدر مقبض التحكم (أ) إلى أحد المستويات الأخرى لضبط قدرة منطقة الطهي إلى المستوى المطلوب.

ملاحظة: يسخن هذا الجهاز إلى درجة الحرارة المضبوطة بسرعة كبيرة، لذا ينبغي ضبط مستوى قدرة منطقة الطهي بما يتناسب مع متطلبات الطهي.

تحذير: بعد كل مرة استخدام، تأكد من إعادة جميع مقابض التحكم إلى وضع الإيقاف (٠)، وفصل خطوط التغذية الكهربائية.

إيقاف التشغيل

١) أدر مقبض التحكم (أ) إلى الوضع (٠) لإيقاف منطقة الطهي. وينطفئ مؤشر التغذية الكهربائية (ب).

٢) أوقف قاطع الدائرة الكهربائية الخاص بالجهاز لفصله عن مصدر التغذية الكهربائية.

فترات توقف طويلة للأجهزة

في حالة التوقف عن استخدام الجهاز لفترات طويلة، بالإضافة إلى فصل جميع خطوط التغذية، يجب أيضًا تنظيف جميع الأجزاء الداخلية والخارجية للجهاز، وكذلك المنطقة المحيطة به، تنظيفًا شاملاً، مع الالتزام بتعليمات الشركة المُصنِّعة والأنظمة واللوائح المعمول بها.

إذا كان من المقرر عدم استخدام الجهاز لمدة طويلة، فاتبع الإجراءات التالية:

١) أوقف قاطع الدائرة الكهربائية الخاص بالجهاز لفصله عن مصدر التغذية الكهربائية.

٢) نظّف الجهاز والمنطقة المحيطة به تنظيفًا شاملاً.

٣) ضع طبقة رقيقة من الزيت الصالح للأكل على الأسطح المصنوعة من الفولاذ المقاوم للصدأ.

٤) نفّذ جميع إجراءات الصيانة اللازمة.

٥) غطِّ الجهاز مع ترك بعض الفتحات للسماح بمرور الهواء وتهويته.

الصيانة

تعليمات وتحذيرات للصيانة

ملاحظة: يُرجى قراءة المخاطر المذكورة في قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في الصفحة ٩ بعناية.

حافظ على كفاءة الجهاز القصوى من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة الموصى بها من قِبل الشركة المصنعة؛ إذ تضمن الصيانة السليمة الحصول على أفضل أداء، وعمر تشغيلي أطول، مع الحفاظ المستمر على متطلبات السلامة.

تحذير: قبل تنفيذ أي إجراء صيانة، قُم بتفعيل جميع أجهزة ومعدات السلامة المتاحة، وحدد ما إذا كان يلزم إبلاغ العاملين والموجودين في المحيط. وبصفة خاصة، افصل مصدر الطاقة عن طريق تشغيل مفتاح العزل، وامنع الوصول إلى جميع الأجهزة التي قد تسبب خطراً غير متوقع وضررًا بصحة الناس وسلامتهم في حال تشغيلها.

كما يجب التأكد دائماً أثناء إجراء عمليات الصيانة من قدرة الفني القائم بالعمل على التحقق بنفسه من فصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

في نهاية كل فترة استخدام وعند الحاجة، قُم بتنظيف ما يلي:

- الموقد (انظر الصفحة ٢٤).
- الجهاز والبيئة المحيطة به (انظر الصفحة ٢٢)
- افحص فلتر الهواء الموجود أسفل الجهاز، ونظفه إذا كان متسخًا أو مسدودًا (انظر الصفحة ٢٤).

كل ١٢٥٠ ساعة عمل، يُكلف فنيون مؤهلون ومعتمدون بتنفيذ العمليات التالية:

- تأكد من سلامة النظام الكهربائي.

يُرجى تكليف فنيين مؤهلين ومعتمدين بإجراء العمليات التالية **سنويًا**:

- تأكد من عمل وحدة الحث بشكل صحيح.

تعليمات التنظيف

ملاحظة: اقرأ بعناية التحذيرات والمخاطر الواردة في قسم "المخاطر وتعليمات السلامة أثناء الاستخدام" في الصفحة ٨.

بما أن الجهاز يستخدم لإعداد الأطعمة للاستهلاك البشري، فيجب إيلاء عناية خاصة لكل ما يتعلق بالنظافة، ويجب الحفاظ على نظافة الجهاز والبيئة المحيطة به باستمرار

جدول منتجات التنظيف

الوصف	المنتجات
للغسيل والشطف	ماء شرب بدرجة حرارة الغرفة
للتنظيف والتجفيف	قطعة قماش غير كاشطة ولا تترك أي وبر
التنظيف الميكانيكي	كاشطة، وإسفنج غير كاشط
منتجات لإزالة البقع الدهنية (الصلصات، الحساء، إلخ)	بولي كروم، سيغولين كروم، إينوكس كريم، فيف سوبر رينيغر (منظف فائق)، سوبر نيتويانت (منظف فائق)، سيدا، فينر كلاك، بودول سيستم بفليجه
منتجات لإزالة الترسبات الكلسية و/أو بقع السوائل	بولي كروم، سيغولين كروم، إينوكس كريم، فيف سوبر رينيغر، سوبر نيتويانت
منتجات لإزالة بقع الصبغة و/أو البقع المعدنية	بولي كروم، سيغولين كروم

تحذير: قبل بدء أي إجراء تنظيف، افصل مزود الطاقة باستخدام مفتاح الفصل ودع الجهاز يبرد.

الاحتياطات التالية مهمة أيضا.

تحذير: عند استخدام المنظفات، يجب ارتداء القفازات المطاطية والكمامات الواقية ونظارات السلامة وفقا للوائح السلامة ذات الصلة.

— نظف جميع أجزاء الجهاز بالماء الدافئ، والمصارف المعتمدة من الطعام، والمواد غير الكاشطة فقط.

— نظف جيدا جميع الأجزاء التي تلامس الأطعمة بشكل مباشر أو غير مباشر وجميع المناطق المحيطة.

— بعد الاستخدام، نظف الملحقات بمنتج مزيل شحم للطاولات من نوع. إذا أمكن، اغسله في غسالة الصحون.

تحذير: لا تستخدم أبدا المنتجات التي تحتوي على مواد ضارة أو ضارة بصحة الناس (المذيبات، الوقود، إلخ).

— اشطف الأسطح بماء الشرب وجففها.

— يمكن استخدام نفاثات المياه المضغوطة فقط على الأجزاء الخارجية.

— كن حذرا خاصا لعدم إتلاف أسطح الفولاذ المقاوم للصدأ. على وجه الخصوص، تجنب استخدام المنتجات المآكلية ولا تستخدم مواد كاشطة أو أدوات حادة.

— أزل بقايا الطعام مباشرة قبل أن تتجمع.

— قم بإزالة ترسبات الترشيد الجيري التي قد تتكون على بعض أسطح الجهاز.

— للحفاظ على النظافة وحماية الأغذية المُحضَّرة من جميع أشكال التلوث، يجب تنظيف جميع الأجزاء التي تلامس المواد الغذائية بصورة مباشرة أو غير مباشرة، وكذلك جميع المناطق المحيطة بها، تنظيفًا شاملاً.

— عند إجراء هذه العمليات، استخدم فقط مواد تنظيف معتمدة للاستخدام مع تجهيزات إعداد الأغذية، ولا تستخدم مطلقًا المنتجات القابلة للاشتعال أو المنتجات التي تحتوي على مواد ضارة بصحة الإنسان. ويُجرى التنظيف عند الحاجة وبصفة خاصة في نهاية كل فترة استخدام.

— عند تنظيف الجهاز وتعقيمه باستخدام مواد التنظيف، ارتدِ معدات الوقاية الشخصية (مثل القفازات والكمامات والنظارات الواقية وغيرها) وفقًا لما تقتضيه تشريعات الصحة والسلامة السارية.

— في نهاية كل فترة استخدام، تأكد من أن الجهاز متوقف عن التشغيل وليس في وضع الاستعداد، وأن جميع خطوط التغذية الكهربائية مفصولة.

— في حالة التوقف عن استخدام الجهاز لفترات طويلة، بالإضافة إلى فصل جميع خطوط التغذية، يجب أيضًا تنظيف جميع الأجزاء الداخلية والخارجية للجهاز والمنطقة المحيطة به تنظيفًا شاملاً، مع الالتزام بتعليمات الشركة المُصنِّعة والأنظمة واللوائح السارية.

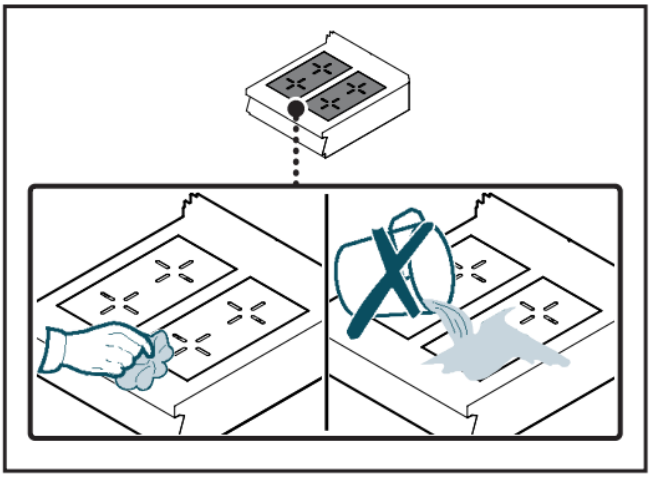
— عند غسل الجهاز، لا توجه نفاثات الماء المضغوطة إلى الأجزاء الداخلية.

تنظيف الموقد

لإجراء هذه العملية، اتبع الخطوات التالية:
١) أوقف تشغيل الجهاز واتركه ليبرد.
٢) قم بإيقاف تشغيل قاطع الدائرة لفصله عن التيار الكهربائي الرئيسي.
٣) نظّف الموقد جيدًا باستخدام إسفنجة ومواد تنظيف عادية، ثم اشطفه بكمية وفيرة من الماء وجففه.

تحذير: لا توجه نفاثات الماء نحو الألواح وهي لا تزال ساخنة، لأن ذلك قد يؤدي إلى تلفها.

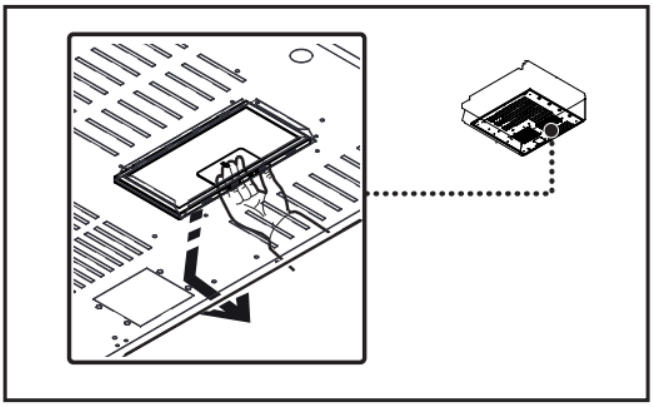
٤) من وقت لآخر، وبعد تنظيف الموقد، ضع كمية قليلة من زيت بذر الكتان أو أي منتج مماثل على السطح.



تحذير: لتجنب إتلاف مناطق الطهي، إذا انصهرت رقائق الألومنيوم أو البلاستيك، أو السكر أو الأطعمة المحتوية على السكر على الموقد، فيجب إزالتها فورًا من منطقة الطهي باستخدام مكشطة مناسبة.

تنظيف فلتر الهواء

لإجراء هذه العملية، اتبع الخطوات التالية:
١) أوقف تشغيل الجهاز.
٢) افصل قاطع الدائرة الكهربائية عن مصدر الطاقة الرئيسي.
٣) أزل فلاتر الهواء الموجودة أسفل الجهاز، ونظفها بمزيل شحوم مناسب. نوصي بغسلها في غسالة الأطباق.



العطل

استكشاف الأعطال وإصلاحها

لقد تم اختبار الجهاز قبل وضعه في الخدمة. حيث تهدف المعلومات الواردة أدناه إلى المساعدة في تحديد وإصلاح أي أعطال أو خلل قد يحدث أثناء الاستخدام.
يمكن للمستخدم حل بعض هذه المشاكل بنفسه، لكن بالنسبة للبعض الآخر يتطلب معرفة أو مهارة تقنية محددة، لذا يجب أن يتم تنفيذها فقط بواسطة موظفين مؤهلين لديهم خبرة مكتسبة في قطاع التشغيل المحدد

ملاحظة: لأي استفسار أو حاجة إلى المساعدة، يُرجى الاتصال بوكلاء شركة " أنجيلو بو " أو مقرها الرئيسي، ويمكن العثور عليهم في قسم جهات الاتصال على الموقع الإلكتروني: www.angelopo.com

الأعطال	الأسباب	العلاجات
مناطق الطهي لا تعمل	التوصيل الكهربائي غير صحيح	تحقق من توصيل الأسلاك الكهربائية **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
	عطل في منظم الطاقة	استبدل منظم الطاقة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
مناطق الطهي لا تنطفئ	عطل في أحد المكونات	**ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
يضيء مؤشر العطل عند تدوير مقبض التحكم إلى الوضع "٠". أو يضيء مؤشر العطل ويومض.	تم تجاوز الحد الأقصى المسموح به لدرجة الحرارة	أطفئ الجهاز واتركه ليبرد
	انسداد قناة تبريد الهواء	افحص قناة تهوية التبريد ونظفها إذا لزم الأمر **ملاحظة: إذا استمرت المشكلة، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع**
	عطل في مروحة التبريد	استبدل المروحة. **ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
	أواني طهي غير مناسبة	استخدم أواني طهي بالمواصفات التي أوصى بها المصنّع.
	خلل في إعدادات التحكم	**ملاحظة: تواصل مع خدمة ما بعد البيع.**
يومض ضوء التيار الكهربائي مرة كل ثانيتين	قطر قاع المقلاة أقل من ١٢ سم	استخدم أواني طهي ذات خصائص موصى بها من قبل الشركة المصنعة.
	أواني طهي غير مناسبة	استخدم أواني طهي ذات خصائص موصى بها من قبل الشركة المصنعة.
	المقلاة غير موضوعة بشكل صحيح على منطقة الطهي	ضع المقلاة في المكان الصحيح.



Leggere attentamente le istruzioni prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura.
Read the instructions carefully before installing and using the appliance.
Vor der Installation und Nutzung des Geräts müssen die Anleitungen aufmerksam durchgelesen werden.
Lire attentivement les instructions avant d'installer et d'utiliser l'appareil.
Léanse atentamente las instrucciones antes de instalar y utilizar el aparato.
اقرأ التعليمات بعناية قبل تركيب الجهاز واستخدامه.



Il mancato rispetto delle istruzioni fa decadere la garanzia del fabbricante.
In the event of failure to comply with the instructions, the manufacturer's warranty shall cease to apply.
Die Missachtung der Anleitungen hat den Verfall der vom Hersteller gewährten Garantie zur Folge.
Le non respect des instructions entraîne l'invalidation de la garantie du fabricant.
La inobservancia de las instrucciones provoca la invalidación de la garantía otorgada por el fabricante.
في حال عدم الامتثال للتعليمات، يسقط حق الاستفادة من ضمان الشركة المصنعة.

PIASTRA IN VETROCERAMICA AD INDUZIONE

CERAMIC INDUCTION HOB

موقد سيراميك يعمل بالحث

0*0VT1E
1*0VT1E
0*1VT1EB
1*1V T1EB

ISTRUZIONI PER L' INSTALLATORE

INSTALLATION MANUAL

دليل التثبيت



العربية

الملخص

السلامة ٣
علامة الخطر..... ٣
عرض علامات التحذير..... ٣
أجهزة السلامة..... ٣
علامات السلامة والمعلومات..... ٣
المخاطر وتدابير السلامة أثناء النقل..... ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع..... ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء..... ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الاستخدام ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء الصيانة ٣
المخاطر واشتراطات السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز ٤
معدات الحماية الشخصية ٤
إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي ٤
معلومات عامة ٤
تعليمات وتحذيرات للقارئ..... ٤
هدف الدليل..... ٤
تحديد الشركة المصنعة والجهاز..... ٥
إجراءات طلب الصيانة..... ٥
المعلومات الفنية..... ٥
الوصف العام للجهاز..... ٥
البيانات الفنية..... ٥
تعليمات السلامة والتحذيرات..... ٥
الصيانة..... ٦
تعليمات وتحذيرات للصيانة..... ٦
العطل..... ٦
استكشاف الأعطال وإصلاحها..... ٦

العربية

المناولة والتركيب ٦

تعليمات وتحذيرات المناولة والتركيب ٦

التغليف وفك التغليف ٧

النقل ٧

المناولة والرفع ٧

تركيب الجهاز ٨

تهوية الغرفة ٨

تجميع الأجهزة في مجموعات ٩

التوصيل الكهربائي (١*٠ – ٠*٠) ١٠

التوصيل الكهربائي (١*١ – ٠*١) ١٢

اختبار الجهاز ١٣

التعديلات ١٤

التعليمات والتحذيرات الخاصة بالتعديلات ١٤

استبدال الأجزاء ١٤

تعليمات وتحذيرات استبدال الأجزاء ١٤

إخراج الأجهزة من الصيانة، وتفكيكها، والتخلص منها ١٤

الملحقات ١-٦

السلامة

علامة الخطر

راجع قسم "علامة الخطر" في دليل تعليمات المستخدم.

عرض علامات التحذير

راجع قسم "عرض علامات التحذير" في دليل تعليمات المستخدم.

أجهزة السلامة

راجع قسم "أجهزة السلامة" في دليل تعليمات المستخدم.

علامات السلامة والمعلومات

راجع قسم "علامات السلامة والمعلومات" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل

راجع قسم "المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع

راجع قسم "المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء

راجع قسم "المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي، والضبط واستبدال الأجزاء" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام

راجع قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الاستخدام" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة

راجع قسم "المخاطر وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في دليل تعليمات المستخدم.

المخاطر واشتراطات السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز

راجع قسم "المخاطر واشتراطات السلامة أثناء إيقاف تشغيل الجهاز" في دليل تعليمات المستخدم.

معدات الحماية الشخصية

راجع قسم "معدات الحماية الشخصية" في دليل تعليمات المستخدم.

إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي

راجع قسم "إرشادات وتحذيرات السلامة المتعلقة بالأثر البيئي" في دليل تعليمات المستخدم.

معلومات عامة

تعليمات وتحذيرات للقارئ

للعثور على الموضوعات الخاصة التي تهمك بسرعة، يرجى الرجوع إلى الفهرس الموجود في بداية هذا الدليل.

يحتوي هذا الدليل على جميع المعلومات المطلوبة لمختلف فئات المستلمين، أي المشغلين الخبراء والمُصرَّح لهم بمناولة الجهاز، وشحنه، وتركيبه، وصيانته، وإصلاحه، وتفكيكه.

هدف الدليل

أعدت الشركة المصنعة هذا الدليل، الذي يشكل جزءاً لا يتجزأ من الجهاز، لتوفير المعلومات اللازمة للمُصرَّح لهم بالتعامل معه طوال عمره التشغيلي.
بالإضافة إلى تبني الممارسات الجيدة للاستخدام، يجب على القراء المستهدفين لهذا الدليل قراءته بعناية وتطبيق تعليماته بحذافيرها.
قُدِّمت هذه المعلومات من قِبل الشركة المصنعة باللغة الأصلية (الإيطالية) وتُرجمت إلى لغات أخرى لتلبية المتطلبات القانونية و/أو التجارية.

قراءة هذه المعلومات تجنب التعرض للمخاطر الصحية ومخاطر السلامة للأفراد وتمنع الخسائر المالية.

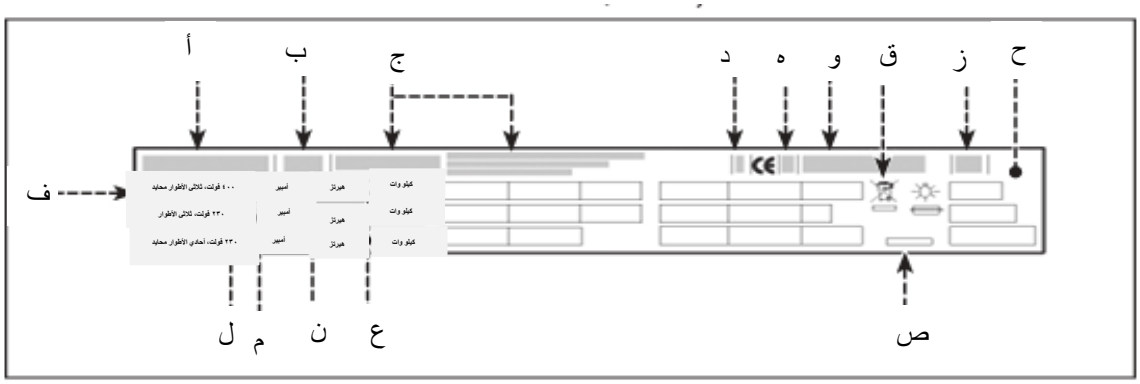
احفظ هذا الدليل في مكان آمن ومعروف بوضوح طوال العمر التشغيلي للجهاز، حتى يكون متاحاً دائماً للاطلاع عليه عند الحاجة.

تحتفظ الشركة المصنعة بالحق في إجراء تغييرات دون أي التزام بتقديم إشعار مسبق.

تحديد الشركة المصنعة والجهاز

لوحة البيانات المعروضة هنا مثبتة مباشرة على الجهاز. وتحتوي على المراجع وجميع المعلومات الأساسية لسلامة التشغيل.

أ) طراز الجهاز
ب) نوع التخصيص
ج) تحديد هوية الشركة المصنعة
د) فئة العزل
هـ) سنة التصنيع
و) الرقم التسلسلي
ز) درجة الحماية
ح) بلد الوجهة
ل) الجهد الكهربائي (فولت)
م) استهلاك التيار الكهربائي (أمبير)
ن) التردد (هرتز)
ع) القدرة الاسمية/المصنفة (كيلوواط)
ف) مؤشر جهد الاختبار
ص) تاريخ التصنيع
ق) رمز WEEE



إجراءات طلب الصيانة

لجميع المتطلبات، يرجى الاتصال بالوكلاء أو المقر الرئيسي لشركة انجلو بو والذي يمكن العثور عليه في قسم الاتصالات على الموقع الإلكتروني http://www.angelopo.com.

عند طلب الصيانة، يُرجى توضيح البيانات المدونة على لوحة البيانات، وتقديم وصف دقيق للعطل.

المعلومات الفنية

الوصف العام للجهاز

راجع قسم "الوصف العام للجهاز" في دليل تعليمات المستخدم.

البيانات الفنية

راجع قسم "البيانات الفنية" في دليل تعليمات المستخدم.

تعليمات السلامة والتحذيرات

راجع قسم " تعليمات السلامة والتحذيرات" في دليل تعليمات المستخدم.

الصيانة

تعليمات وتحذيرات للصيانة

ملاحظة: يُرجى قراءة المخاطر المذكورة في قسم "الأخطار وأحكام السلامة أثناء الصيانة" في "دليل تعليمات المستخدم".

حافظ على الجهاز في أقصى درجات كفاءته من خلال تنفيذ إجراءات الصيانة المجدولة الموصي بها من قِبل الشركة المصنعة. ستضمن الصيانة السليمة الحصول على أفضل أداء، وعمر تشغيلي أطول، والحفاظ المستمر على متطلبات السلامة.

تحذير: قبل إجراء أي عملية صيانة، قم بتفعيل جميع أجهزة السلامة المزودة، وقرر ما إذا كان يلزم إبلاغ العاملين في الموقع والمتواجدين بالقرب منه.

على وجه الخصوص، اقطع التيار الكهربائي باستخدام قاطع الدائرة، وامنع الوصول إلى جميع الأجهزة التي قد تسبب مخاطر صحية ومخاطر سلامة غير متوقعة في حال تشغيلها.
تأكد أيضاً من أنه أثناء إجراء الصيانة، يكون المشغّل قادرًا دائمًا على التحقق مما إذا كان القابس مفصولاً عن مأخذ التيار الكهربائي.

كل **١٢٥٠ ساعة عمل،** اجعل فنيين مؤهلين ومعتمدين يقومون بالعمليات التالية:
- فحص النظام الكهربائي للتأكد من أنه يعمل بحالة جيدة.

كل سنة، اجعل فنيون مؤهلون ومعتمدون يقومون بالعمليات التالية:
- التأكد من سلامة عمل وحدة الحث.

العطل

استكشاف الأعطال وإصلاحها

راجع قسم "استكشاف الأعطال وإصلاحها" في دليل تعليمات المستخدم.

المناولة والتركيب

تعليمات وتحذيرات المناولة والتركيب

ملاحظة: اقرأ الأقسام التالية من "دليل تعليمات المستخدم" بعناية قبل إجراء أي عمليات مناولة وتركيب:

- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء النقل.

- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التجميع.

- المخاطر واشتراطات السلامة أثناء التركيب والتشغيل التجريبي.

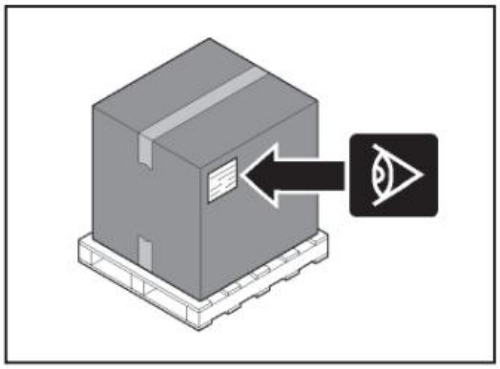
تحذير: يجب إجراء جميع عمليات المناولة والتركيب وفقًا التشريعات السارية والمتعلقة بالصحة والسلامة في العمل.

إذا لزم الأمر، ينبغي على الشخص المُصرَّح له بإجراء هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المشاركين بشكل مباشر.

تحذير: يلزم إعداد التوصيلات اللازمة (المياه، والكهرباء، والغاز) حصريًا بواسطة فنيين مؤهلين بشكل مناسب، وفقًا للمتطلبات المحلية.

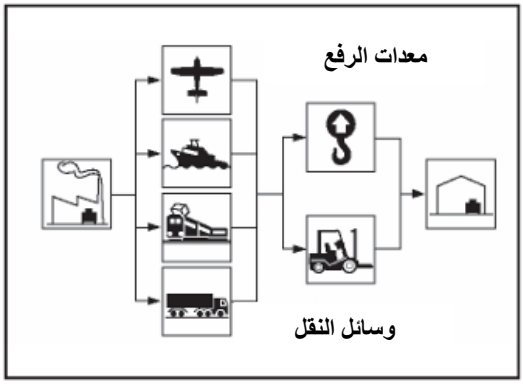
تحذير: يلزم إعداد التوصيلات المطلوبة (المياه، والكهرباء، والغاز) حصريًا بواسطة فنيين مؤهلين بشكل مناسب، وفقًا للمتطلبات المحلية.

التغليف وفك التغليف



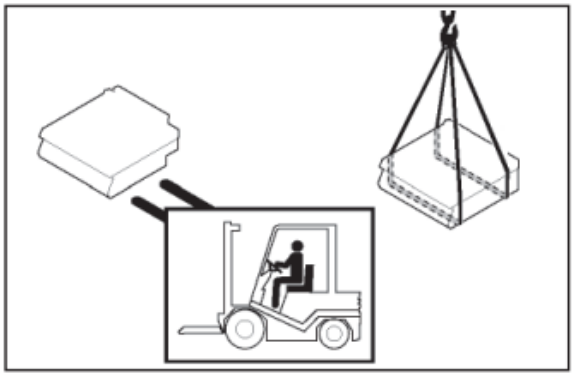
صُمِّم الغلاف لتقليل المساحة وبما يتناسب مع نوع النقل المستخدم.
ولتسهيل عملية النقل، قد يتم إزالة بعض المكونات وحمايتها وتغليفها بشكل مناسب للنقل.
يحمل الغلاف جميع المعلومات اللازمة لعمليتي التحميل والتفريغ.
وعند فك التغليف، تحقق من وجود جميع المكونات بالكميات الصحيحة وخلوها من أي أضرار.
من الضرورة التخلص من مواد التغليف بالشكل الصحيح وفقًا للمتطلبات القانونية.

النقل



يمكن استخدام وسائل نقل مختلفة، وذلك يعتمد جزئيًا على الوجهة.
يوضح الرسم البياني البدائل الأكثر استخدامًا. أثناء النقل، ثبّت الغلاف بوسيلة النقل بإحكام لمنع أي إزاحة أو تحرك غير مرغوب فيه.

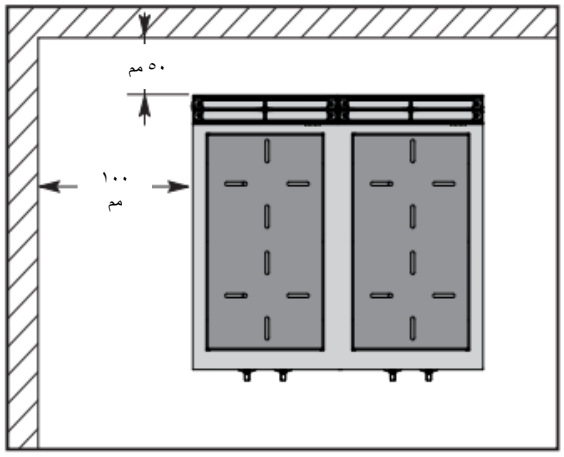
المناولة والرفع



يمكن مناولة الجهاز باستخدام رافعة شوكية أو معدات رفع ذات خطاف ذات سعة حمولة مناسبة.
قبل الرفع، تحقق من موضع مركز ثقل الحمل.

تركيب الجهاز

يجب مراعاة جميع مراحل التركيب بدءًا من وضع المخطط العام.
قبل البدء في هذه المراحل، بالإضافة إلى تحديد مكان التركيب إذا لزم الأمر، يجب على الشخص المُصرَّح له بإجراء هذه العمليات تنظيم "خطة سلامة" لحماية الأشخاص المشاركين بشكل مباشر، كما يجب عليه ضمان الامتثال الصارم لجميع المتطلبات القانونية، ولا سيما تلك المتعلقة بمواقع العمل المتحركة.
من الضرورة أن يتوفر في مكان التركيب جميع التوصيلات اللازمة لتزويد الجهاز وتصريف مخلفات الإنتاج، وأن يكون مضاءً بشكل مناسب، وأن يستوفي جميع المتطلبات القانونية للصحة والنظافة لمنع تلوث الأطعمة.
إذا لزم الأمر، حدد الموضع الدقيق لكل جهاز أو وحدة فرعية عن طريق تحديد الإحداثيات لوضعها بشكل صحيح (انظر الرسم التوضيحي).
يجب أن يتم التركيب وفقًا للتشريعات واللوائح والمواصفات المعمول بها في بلد الاستخدام.



هام: الوحدة غير مناسبة للتركيب المدمج.

تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة بجوار جدران مصنوعة من مواد قابلة للاشتعال.

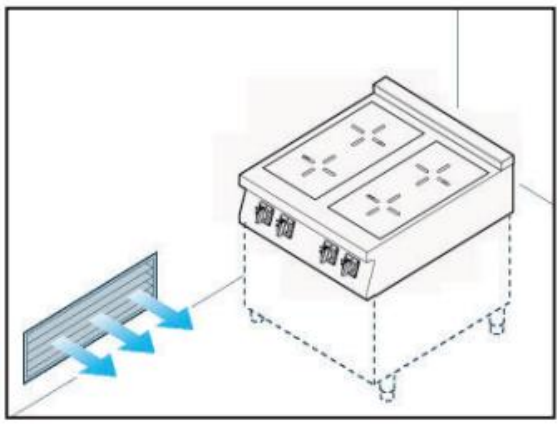
تحذير: لا تقم بتركيب الوحدة على أرضيات غير مستوية أو لينّة أو منحدرة.

تحذير: يجب التركيب على مسافة لا تقل عن ٥٠ مم من الجدار الخلفي ولا تقل عن ١٠٠ مم من الجدار الجانبي إذا لم تكن مقاومة للحرارة حتى درجة حرارة ٩٠ درجة مئوية على الأقل.

تهوية الغرفة

تحذير: يلزم أن تحتوي الغرفة التي يُركّب فيها الجهاز على فتحات دخول هواء لضمان عمل الجهاز بشكل صحيح وتوفير تبادل الهواء اللازم داخل الغرفة نفسها.

تحذير: يجب مراعاة الحجم المناسب لفتحات الهواء، وحمايتها بشبكات، وتركيبها بأماكن تضمن عدم إعاقتها أو انسدادها.

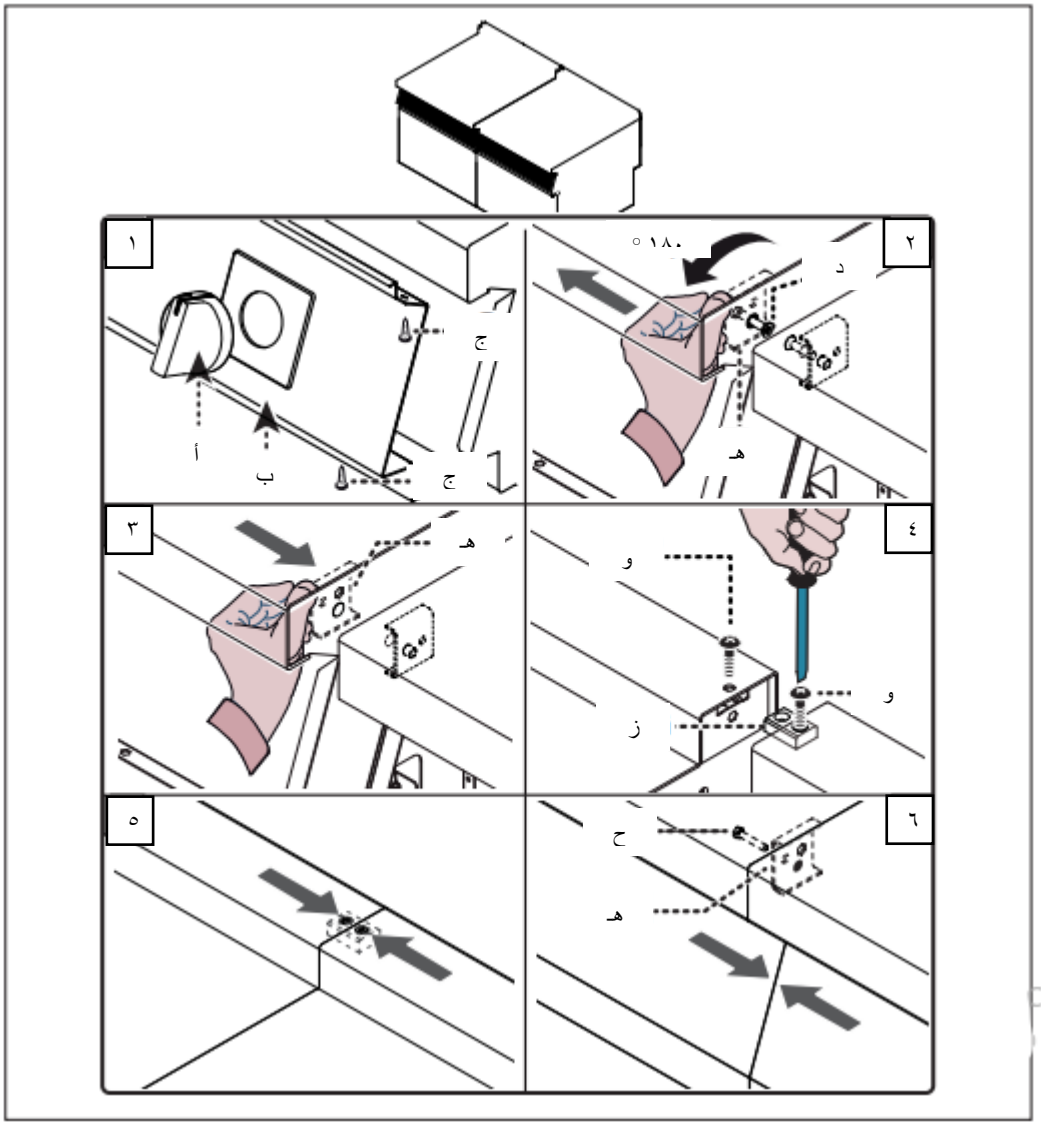


تجميع الأجهزة في مجموعات

لتجميع الأجهزة في مجموعات (جنباً إلى جنب)، اتبع الخطوات الموضحة أدناه.

١) اسحب المقبض **(أ)**.
٢) فك البراغي **(ج)** وأزل لوحات التحكم **(ب)**.
٣) فك البرغي **(د)** وأدر الحامل **(هـ)** ١٨٠ درجة عكس اتجاه عقارب الساعة.
٤) وصّل الجهاز باستخدام البراغي **(و)** والحامل **(ز)** (الجزء الخلفي من الجهاز).
٥) وصّل الجهاز باستخدام البراغي **(ح)** (المرفقة) والحامل **(هـ)** (الجزء الأمامي من الجهاز).
٦) أعد تركيب لوحات التحكم **(ب)** والمقابض **(أ)** بعد الانتهاء من العملية.

تتوفر مجموعة متنوعة من أدوات التركيب الاختيارية لترتيب الأجهزة في مجموعات (انظر "الكتالوج العام").



التوصيل الكهربائي (*١* – *٠*)

⚠ تحذير: يجب أن يتم التوصيل بواسطة أفراد مؤهلين ومعتمدين، وفقًا للمتطلبات القانونية ذات الصلة، وباستخدام المواد المناسبة والمحددة. يُزود الجهاز بجهد تشغيل ٤٠٠ فولت ثلاثي الأطوار.

للتوصيل المباشر بالشبكة الكهربائية، يجب توفير جهاز يضمن الفصل عن الشبكة الكهربائية، بمسافة فتح تضمن الفصل التام في ظروف الجهد الزائد من الفئة الثالثة، بما يتوافق مع قواعد التركيب.

⚠ خطر: قبل القيام بأي عمل، قم بإيقاف تشغيل مصدر الطاقة الرئيسي.

قم بتوصيل الجهاز بمصدر الكهرباء الرئيسي كالتالي:

١) إذا لم يكن موجودًا بالفعل، قم بتركيب قاطع دائرة **(أ)** بالقرب من الجهاز، بالخصائص التالية:
- جهاز قاطع حراري (لضبطه انظر جدول الملحقات).
- قاطع دورة مغناطيسي منحنى ب (IEC ٦٠٨٩٨-١).
- ضبط حماية التيار المتبقي عند ٣٠ ملي أمبير.

٢) افتح الفتحة **(ب)**.

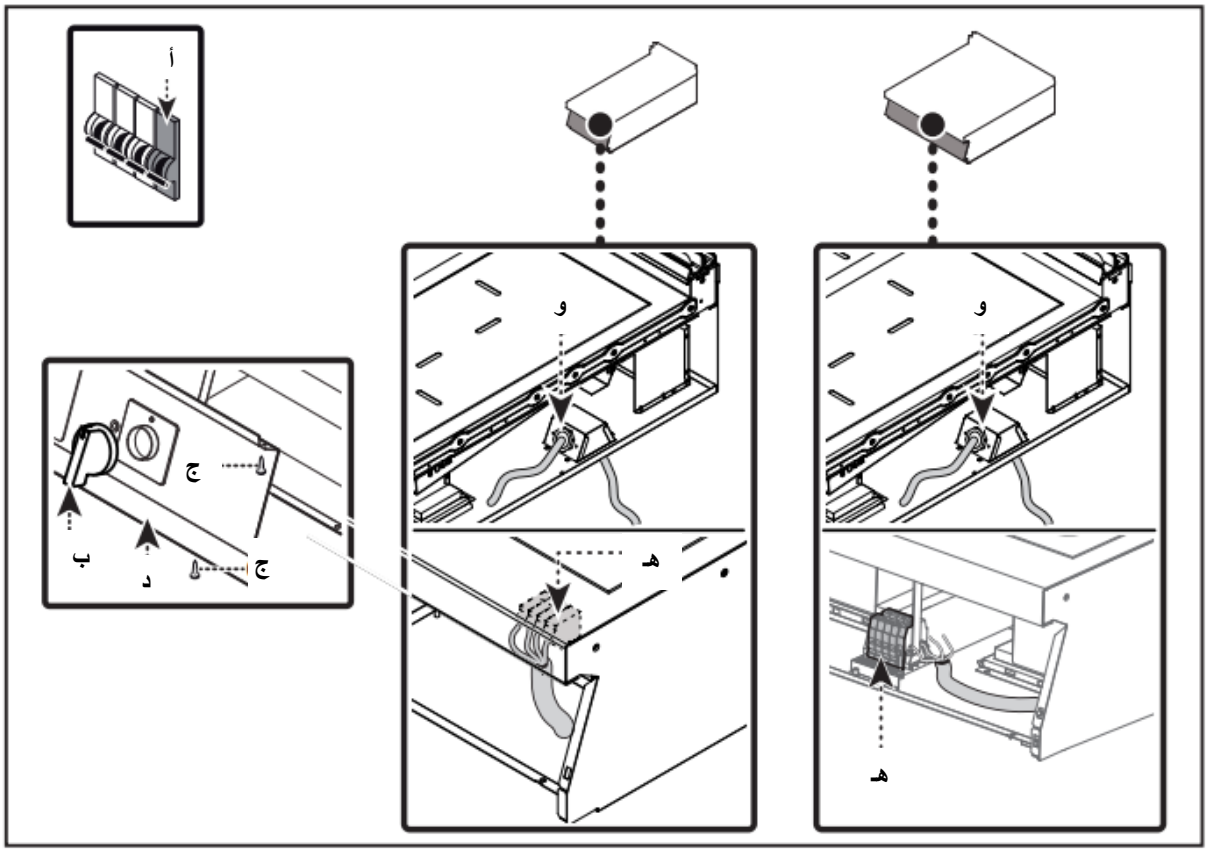
٣) فك البراغي **(ج)** لإزالة الغطاء **(د)**.

٤) وصّل قاطع الدائرة **(أ)** بلوحة التوصيل **(هـ)** للجهاز كما هو موضح في الرسم التخطيطي ومخطط النظام الكهربائي في الجزء الخلفي من الدليل. استخدم كابلًا بالمواصفات التالية:
- الوزن: ≤ من النوع H٠٥RN-F (التصنيف ٥٧ IEC ٢٤٥).
- درجة حرارة الاستخدام: ≤ ٧٠ درجة مئوية.

⚠ تحذير: عند التوصيل، انتبه جيدًا لتوصيل سلك المحايد وسلك التأريض.

٥) أحكم ربط حشوة الكابل **(و)**.

٦) استبدل الكل عند اكتمال العملية.



⚠ تحذير: متطلبات الشبكة العامة ذات الجهد المنخفض (أقل من أو يساوي ١٠٠٠ فولت تيار متردد).

تتوافق المعدات التالية مع معيار IEC ٦١٠٠٠-٣-١٢ بشرط أن تكون قدرة قصر الدائرة أكبر من أو تساوي القيمة الموضحة أدناه عند نقطة التوصيل بين مصدر الطاقة الخاص بالمستخدم والشبكة العامة.
يتحمل مُركِّب أو مُستخدم المعدات مسؤولية التأكد، بالتشاور مع مُشغِّل شبكة التوزيع عند الضرورة، من أن المعدات موصولة فقط بمصدر طاقة ذي قدرة قصر دائرة أكبر من أو تساوي القيمة الموضحة أدناه.

- NOVT١IE١: قدرة قصر الدائرة عند نقطة اتصال شبكة التغذية العامة ذات الجهد المنخفض لا تقل عن ٥٥٣٦ كيلو فولت أمبير أو تساويها.

ملاحظة: تُستثنى من هذا الشرط المعدات الأخرى المذكورة في هذا الكتيب.

التوصيل الكهربائي (١*١ – ١*٠)

⚠ تحذير: يجب أن يتم التوصيل بواسطة أفراد مؤهلين ومعتمدين، وفقًا للمتطلبات القانونية ذات الصلة، وباستخدام المواد المناسبة والمحددة. يُزود الجهاز بجهد تشغيل ٤٠٠ فولت ثلاثي الأطوار.

للتوصيل المباشر بالشبكة الكهربائية، يجب توفير جهاز يضمن الفصل عن الشبكة الكهربائية، بمسافة فتح تضمن الفصل التام في ظروف الجهد الزائد من الفئة الثالثة، بما يتوافق مع قواعد التركيب.

⚠ خطر: قبل القيام بأي عمل، قم بإيقاف تشغيل مصدر الطاقة الرئيسي.

قم بتوصيل الجهاز بمصدر الكهرباء الرئيسي كالتالي:

١) إذا لم يكن موجودًا بالفعل، قم بتركيب قاطع دائرة **(أ)** بالقرب من الجهاز، بالخصائص التالية:
- جهاز قاطع حراري (لضبطه انظر جدول الملحقات).
- قاطع دورة مغناطيسي منحنى ب (١-٦٠٨٩٨ IEC).
- ضبط حماية التيار المتبقي عند ٣٠ ملي أمبير.

٢) افتح الفتحة **(ب)**.

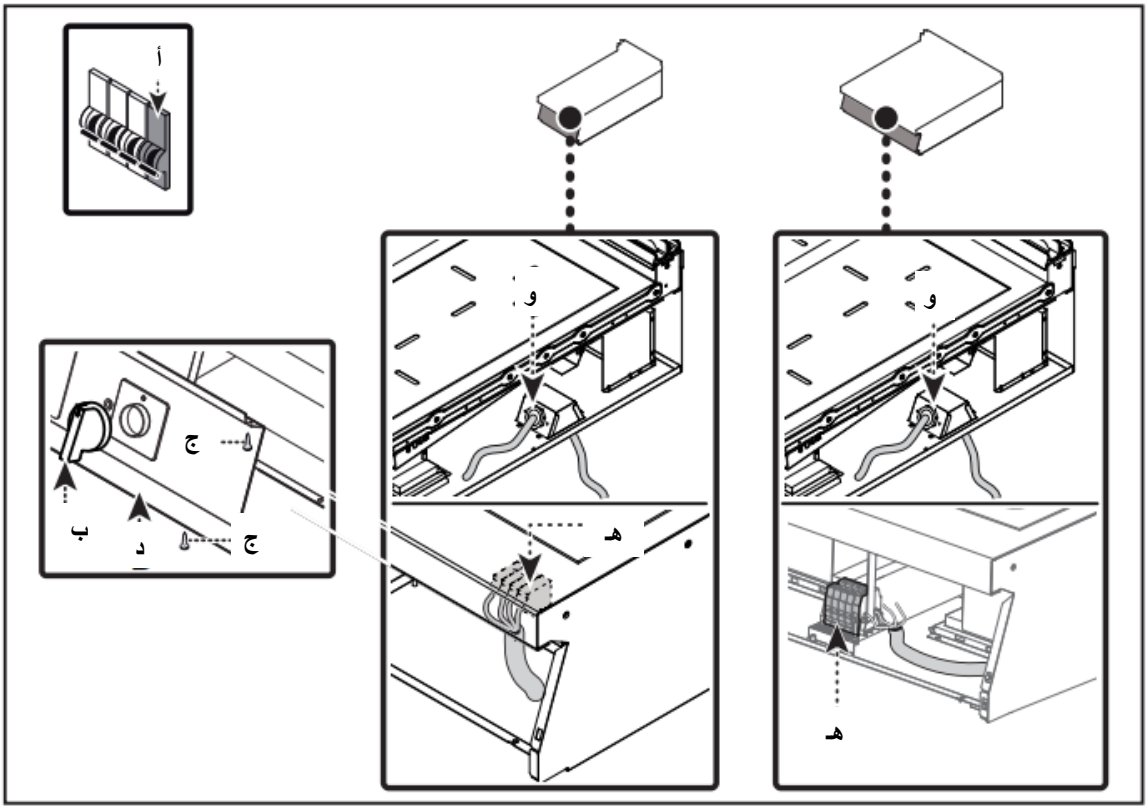
٣) فك البراغي **(ج)** لإزالة الغطاء **(د)**.

٤) وصّل قاطع الدائرة **(أ)** بلوحة التوصيل **(هـ)** للجهاز كما هو موضح في الرسم التخطيطي ومخطط النظام الكهربائي في الجزء الخلفي من الدليل. استخدم كابلًا بالمواصفات التالية:
- الوزن: ≤ من النوع H٠٥RN-F (التصنيف ٥٧ IEC ٢٤٥).
- درجة حرارة الاستخدام: ≤ ٧٠ درجة مئوية.

⚠ تحذير: عند التوصيل، انتبه جيدًا لتوصيل سلك المحايد وسلك التأريض.

٥) أحكم ربط حشوة الكابل **(و)**.

٦) استبدل الكل عند اكتمال العملية.



⚠ تحذير: متطلبات الشبكة العامة ذات الجهد المنخفض (أقل من أو يساوي ١٠٠٠ فولت تيار متردد).

تتوافق المعدات التالية مع معيار IEC ٦١٠٠٠-٣-١٢ بشرط أن تكون قدرة قصر الدائرة أكبر من أو تساوي القيمة الموضحة أدناه عند نقطة التوصيل بين مصدر الطاقة الخاص بالمستخدم والشبكة العامة.
يتحمل مُركِّب أو مُستخدم المعدات مسؤولية التأكد، بالتشاور مع مُشغِّل شبكة التوزيع عند الضرورة، من أن المعدات موصولة فقط بمصدر طاقة ذي قدرة قصر دائرة أكبر من أو تساوي القيمة الموضحة أدناه.

- NOVT١IE١: قدرة قصر الدائرة عند نقطة اتصال شبكة التغذية العامة ذات الجهد المنخفض لا تقل عن ٥٥٣٦ كيلو فولت أمبير أو تساويها.

ملاحظة: تُستثنى من هذا الشرط المعدات الأخرى المذكورة في هذا الكتيب.

اختبار الجهاز

⚠ تحذير: قبل بدء تشغيل الجهاز، يجب اختبار النظام لتقييم ظروف التشغيل لكل مكون على حدة واكتشاف أي أعطال أو خلل. في هذه المرحلة، من المهم التحقق من الالتزام الصارم بجميع متطلبات الصحة والسلامة.
لاختبار النظام، قم بإجراء الفحوصات التالية:
١) تحقق من أن جهد الكهرباء الرئيسي هو نفسه الجهد الخاص بالجهاز.

٢) شغّل قاطع الدائرة الكهربائية للجهاز للتأكد من سلامة التوصيلات الكهربائية.

٣) تحقق من أن جهاز السلامة يعمل بشكل صحيح.

بعد الاختبار، إذا لزم الأمر، قم بتدريب المستخدم على جميع المهارات اللازمة لتشغيل الجهاز في ظروف آمنة، وفقًا للمتطلبات القانونية.

التعديلات

التعليمات والتحذيرات الخاصة بالتعديلات

لا تتطلب الوظائف الرئيسية للجهاز أي تعديلات خاصة من قبل الفنيين المختصين، باستثناء الإعدادات التي يضبطها المستخدم أثناء الاستخدام.

استبدال الأجزاء

تعليمات وتحذيرات استبدال الأجزاء

لا يتطلب الجهاز استبدال مكونات التشغيل بواسطة فنيين متخصصين باستثناء استبدال الأجزاء القياسية التي يمكن للمستخدم القيام بها.

إخراج الأجهزة من الصيانة، وتفكيكها، والتخلص منها

ملاحظة: اقرأ القسم التالي من "دليل تعليمات المستخدم" بعناية قبل استبدال أي جزء:

- المخاطر وأحكام السلامة أثناء إخراج الجهاز من الصيانة.

عند إخراج الجهاز من الصيانة، يجب تنفيذ سلسلة من الإجراءات لضمان ألا يشكّل الجهاز ومكوناته أي عائق وألا يكون الوصول إليها سهلاً.

لضمان عدم تسبب الجهاز في أي مخاطر على الأشخاص أو البيئة، يجب فصل جميع مصادر الطاقة (الكهرباء، إلخ) وجعلها غير صالحة للاستخدام، كما يجب تصريف أي سوائل موجودة (زيوت التشحيم، السوائل، إلخ).

ضع الجهاز في منطقة مناسبة لا يسهل الوصول إليها، مع وضع حواجز لمنع أي شخص من الوصول إليه.

عند إجراء عملية التخريد، يجب فرز جميع المكونات وفقًا لخصائصها الكيميائية والتخلص منها بشكل منفصل، وذلك وفقًا للمتطلبات القانونية ذات الصلة.

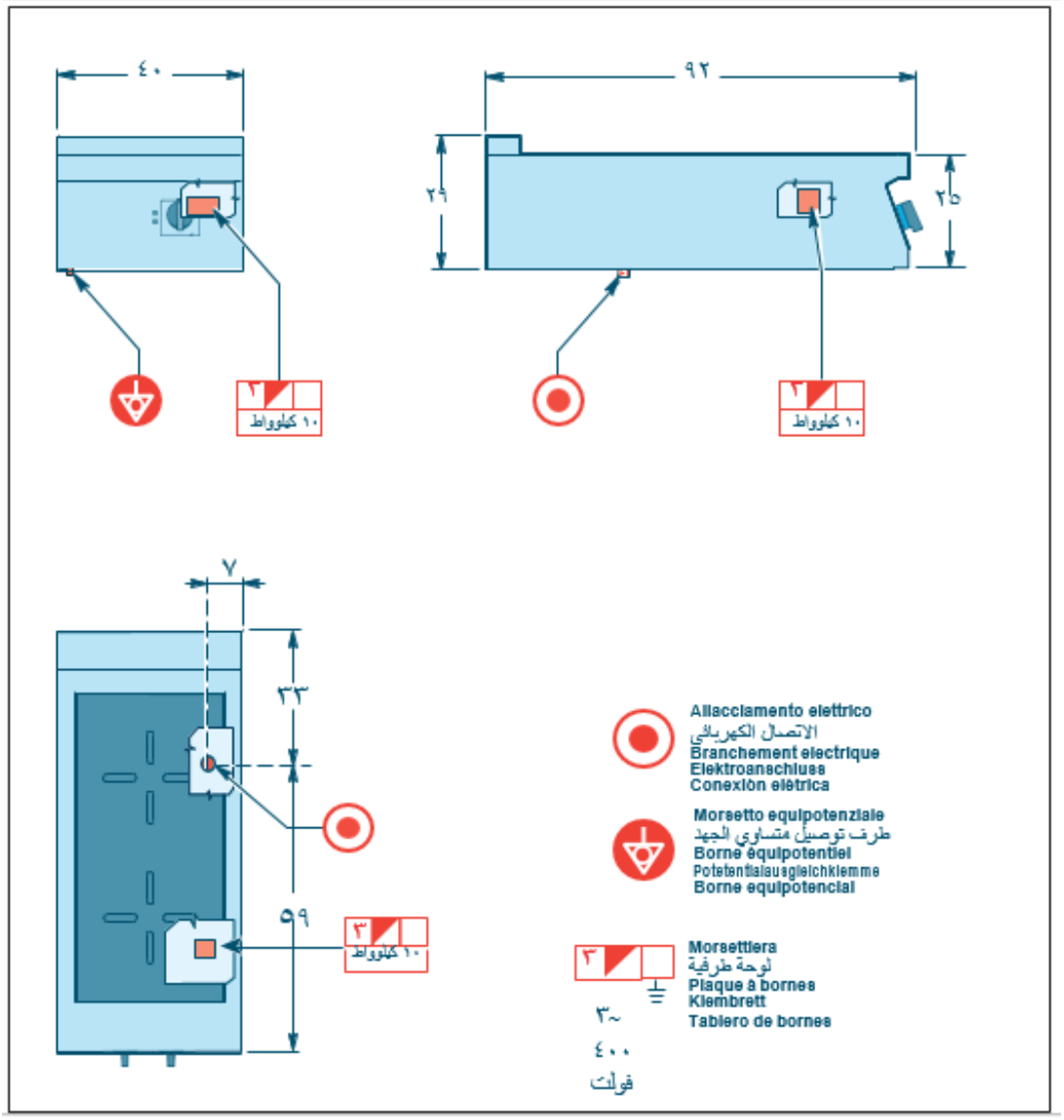
هام: يُحظر إلقاء المنتجات غير القابلة للتحلل الحيوي، وزيوت التشحيم، والمكونات غير المعدنية (المطاط، والبولي فينيل كلوريد، وما إلى ذلك) في البيئة. ويجب التخلص منها وفقًا للقوانين ذات الصلة.

ALLEGATI - الملحقات

Modello الموديل	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
		Tensione - الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
٠*٠VT١E	١٠ كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	١٦ أمبير

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.
– Peso netto = ٤٠ Kg
– الوزن الصافي = ٤٠ كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO – بطاقة الاتصال

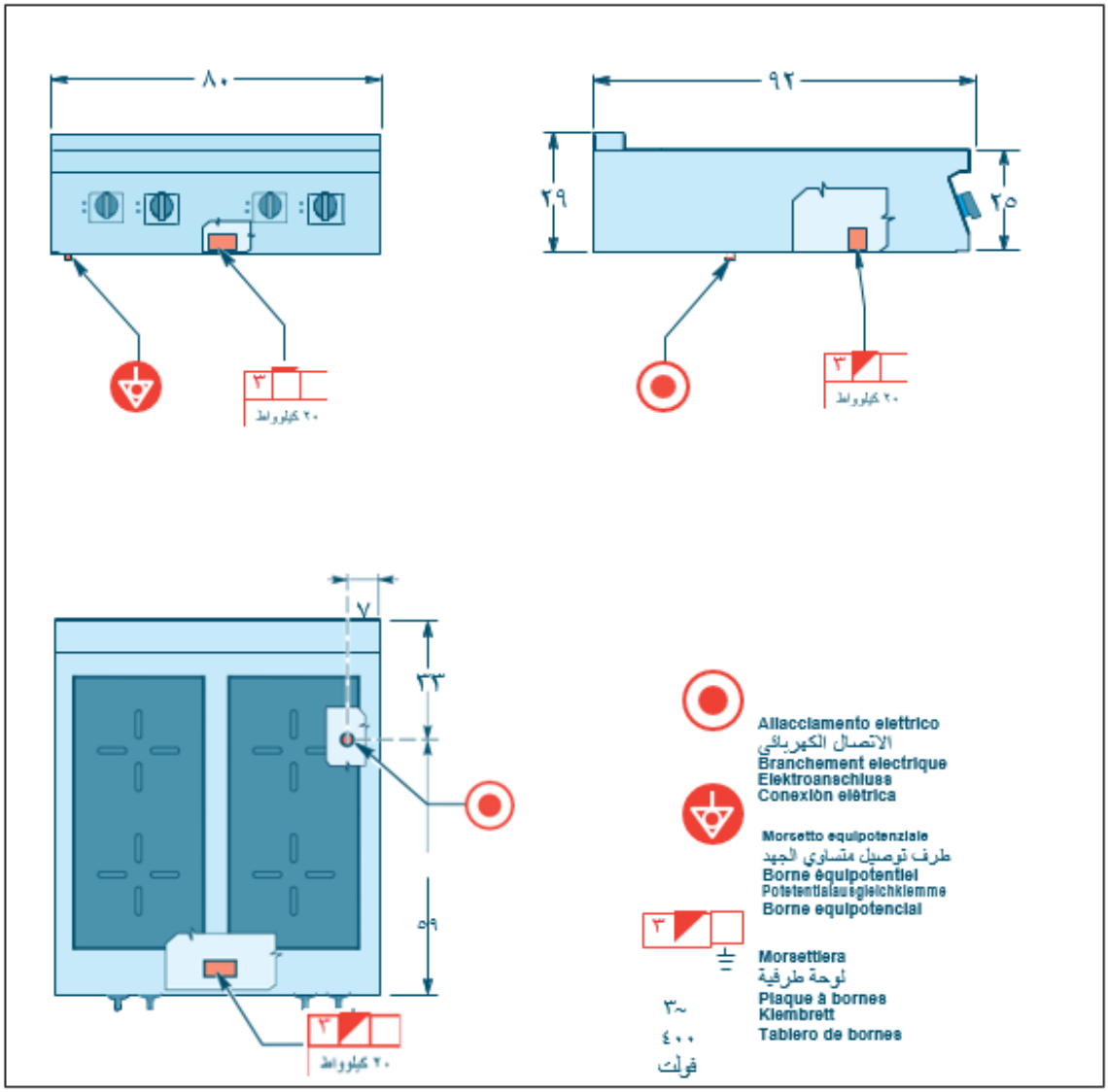


Modello الموديل	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
		Tensione - الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
١*٠VT١E	٢٠ كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	٣٢ أمبير

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– Peso netto = ٥٥ Kg
– Limiti in caso di allacciamento a rete elettrica pubblica di bassa tensione per il rispetto della IEC/EN ٦٤٠٠٠-٣-١٢: Ssc ≥ ٥٥٣٦ KVA

– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.
– الوزن الصافي = ٥٥ كجم
– حدود الاتصال بشبكة الجهد المنخفض العامة للالتزام بالمواصفة القياسية IEC/EN ٦٤٠٠٠-٣-١٢: Ssc ≥ ٥٥٣٦ كيلو فولت أمبير.

SCHEDA ALLACCIAMENTO – بطاقة الاتصال

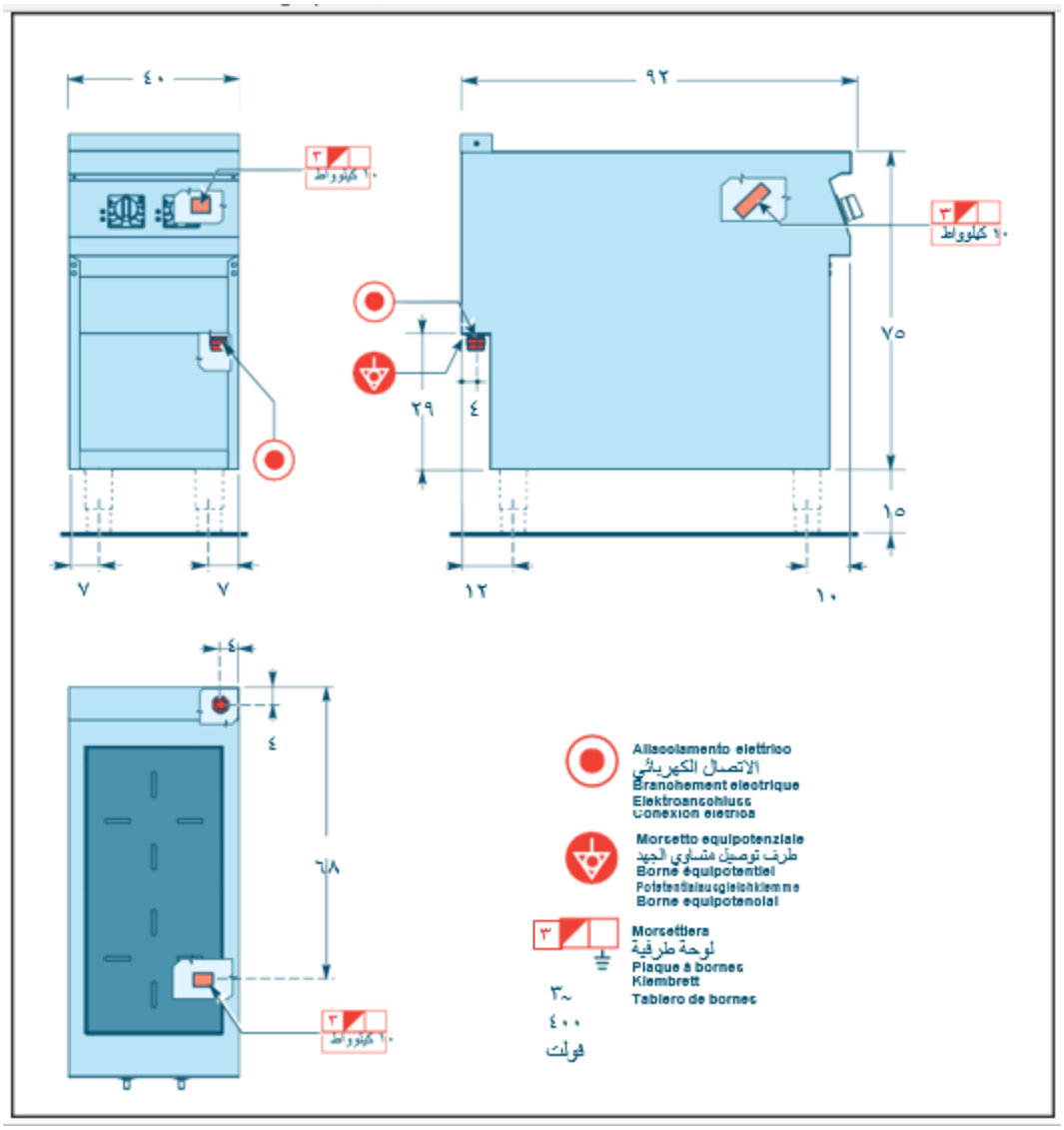


Modello الموديل	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
		Tensione - الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
٠*١VT\EB	١٠ كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	١٦ أمبير

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.

– Peso netto = ٤٠ Kg
– الوزن الصافي = ٤٠ كجم

SCHEDA ALLACCIAMENTO – بطاقة الاتصال

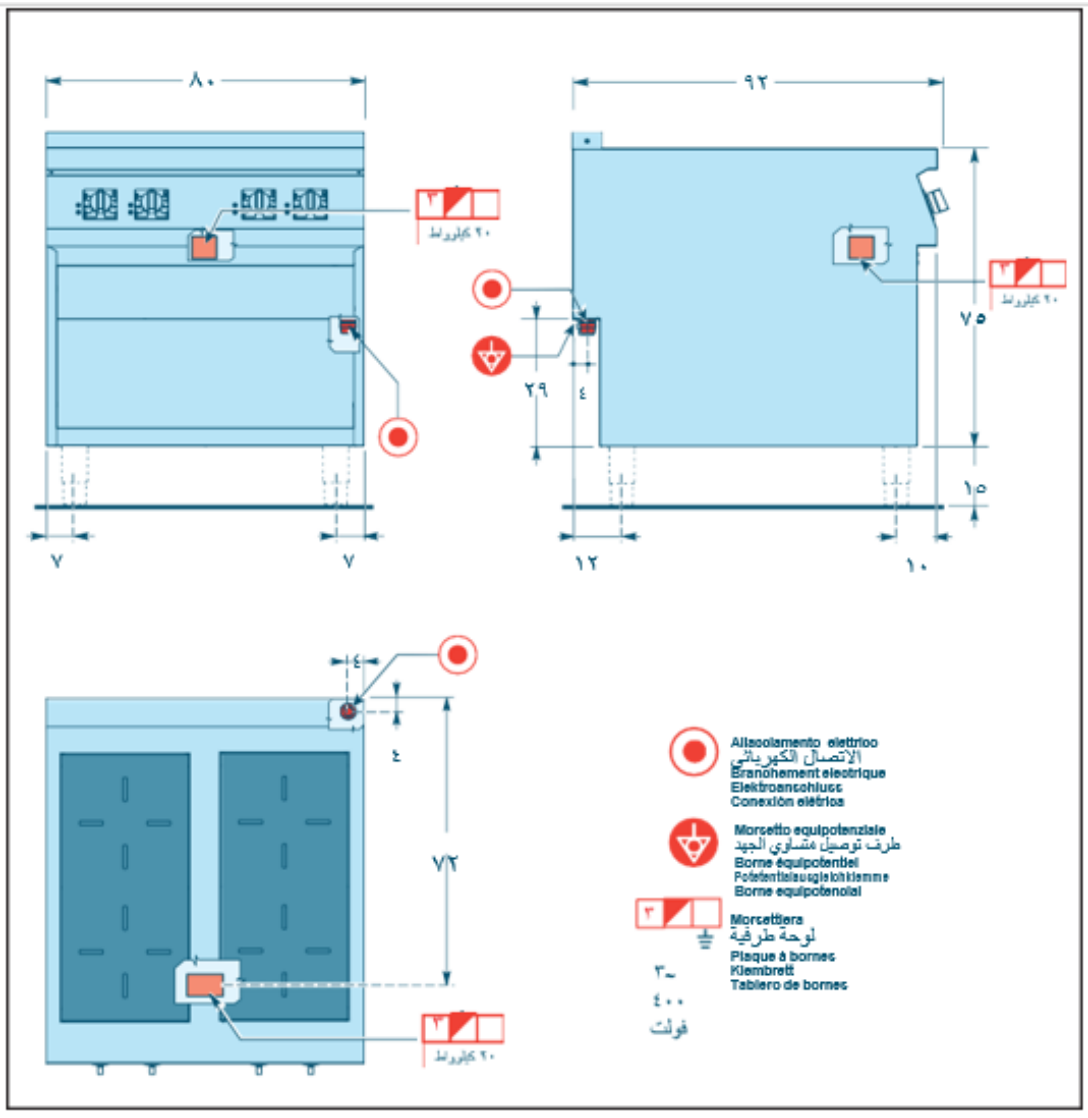


Modello الموديل	Potenza القدرة	Dati elettric - البيانات الكهربائية		
		Tensione - الجهد الكهربائي	Frequenza - التردد	Corrente - التيار
١*١VT١EB	٢٠ كيلوواط	٤٠٠ فولت ~ ثلاثي الأطوار	٥٠-٦٠ هرتز	٣٢ أمبير

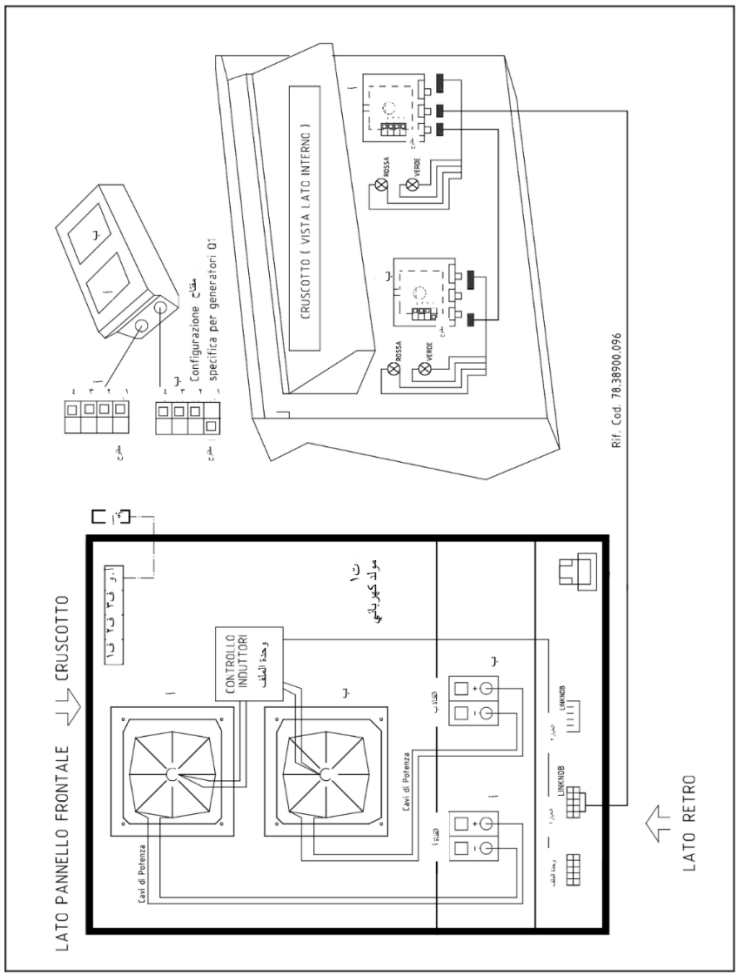
– لا يتجاوز الحد الأقصى لضغط الصوت ٧٠ ديسيبل.
– الوزن الصافي = ٥٥ كجم
– حدود الاتصال بشبكة الجهد المنخفض العامة للالتزام بالمواصفة القياسية IEC/EN ٦٤٠٠٠-٣-١٢: Ssc ≥ ٥٥٣٦ كيلو فولت أمبير.

– La massima pressione sonora è inferiore a ٧٠ dB.
– Peso netto = ٥٥ Kg
– Limiti in caso di allacciamento a rete elettrica pubblica di bassa tensione per il rispetto della IEC/EN ٦٤٠٠٠-٣-١٢: Ssc ≥ ٥٥٣٦ KVA

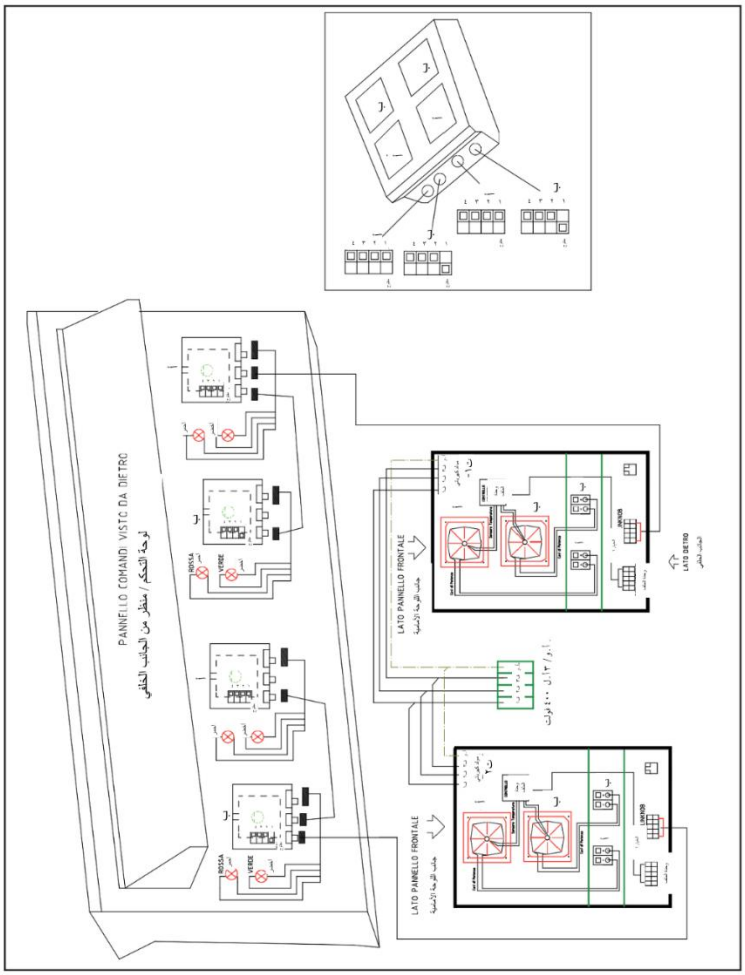
بطاقة الاتصال – SCHEDA ALLACCIAMENTO



SCHEMA ELETTRICO (٠*٠VT١E-٠*١VT١EB_٤٠٠V٣)
المخطط الكهربائي (٠*٠VT١E-٠*١VT١EB_٤٠٠V٣)



SCHEMA ELETTRICO (١*٠VT١E-١*١VT١EB_٤٠٠V٣)
المخطط الكهربائي (١*٠VT١E-١*١VT١EB_٤٠٠V٣)





Angelo Po Grandi Cucine S.p.A. con socio unico - Sede Centrale
s.s. Romana Sud ٩٠/F - ٤١٠١٢
Carpi (Mo) - Italy
Tel: +٣٩ ٠٥٩ ٦٣٩٤١١
Fax: +٣٩ ٠٥٩ ٦٤٢٤٩٩
www.angelopo.com

IT - È vietata la riproduzione, anche parziale, di questo documento senza il consenso del fabbricante. Egli è impegnato in una politica di continuo miglioramento e si riserva il diritto di modificare questa documentazione senza l'obbligo di preavviso purché ciò non costituisca rischi per la sicurezza.

اللغة العربية - يُحظر نسخ هذه الوثيقة، كلياً أو جزئياً، دون موافقة الشركة المصنعة. وتلتزم الشركة المصنعة بسياسة التحسين المستمر، وتحتفظ بالحق في تعديل هذه الوثائق دون إشعار مسبق، شريطة ألا تشكل هذه التعديلات أي أخطار تتعلق بالسلامة.